ISSN 0989 - 0262

L'AUTOMATIQUE

REVUE PROFESSIONNELLE

SEPTEMBRE 1992 - MENSUEL N° 39

L'AUTOMATIQUE/C.F.A. : LE DOSSIER (édito, article p. 20 et suivantes)

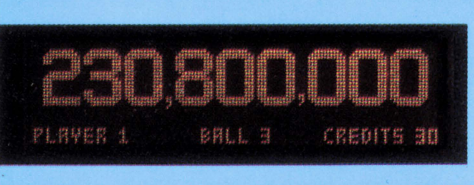
30e JAMMA (page 10)

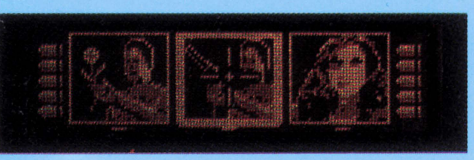
CHAMPIONNAT DE FRANCE DE BABY-FOOT (page 48)

GOTTLIEB : LE RETOUR (page 6)

LETHAL WEAPON 3

THE MAGIC IS BACK AGAIN.





Le système Dot Matrix encore plus performant

Data East, l'inventeur du système d'affichage Dot Matrix a profité de son indéniable avance technologique pour équiper le flipper Lethal Weapon 3 d'afficheurs encore plus performants. Grâce à une capacité de mémoire encore étendue, l'afficheur Dot Matrix de votre Lethal Weapon 3 vous reproduira les effets spéciaux mis au point par Data East.

Interactivité vidéo

Grâce à l'affichage Dot Matrix, les différentes phases du jeu sont reproduites en version vidéo.

DATA EAST

Bringing You The Best!

LE FLIPPER N° 1

Avranches Automatic

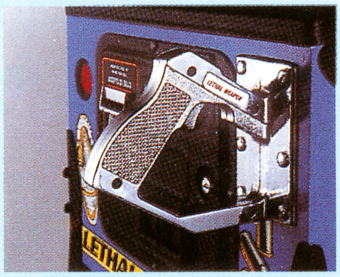
Z.A. CROMEL, 50220 SAINT-QUENTIN-SUR-LE-HOMME - Tél. : 33.58.58.10
Télex : 170 542 - Fax : 33.58.54.98

Avranches Automatic

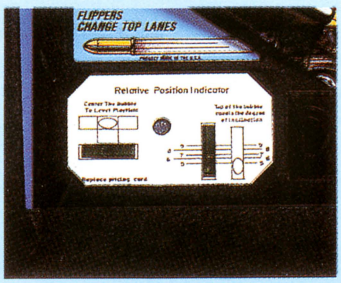
AVRANCHES AUTOMATIC

remercie sa clientèle pour l'accueil exceptionnel réservé au flipper

LETHAL WEAPON 3



Grâce à vous **LETHAL WEAPON 3** est devenu le flipper DATA EAST le plus vendu en France.



Dès à présent, appelez-nous afin de réserver le prochain flipper DATA EAST

STAR WARS

Featuring Quality Coin Doors and Validators from COIN CONTROLS

DATA EAST

Bringing You The Best!

SPONSOR

ÉDITORIAL

Le courage de déplaire

Je dois personnellement un grand merci à notre syndicat national la C.F.A.

En effet, pour la première fois, quelqu'un s'est adressé à moi par voie de presse, obtenant qu'un journal consacre une page entière de son numéro de rentrée pour une « LETTRE OUVERTE A MONSIEUR J.-P. MANŒUVRIER ».

L'honneur qui m'a été fait par la C.F.A. ne me laisse qu'un regret : la faute d'orthographe dans mon nom.

Par contre, savoir que l'état-major de la C.F.A. est un lecteur attentif de l'AUTOMATIQUE ne peut que me réjouir.

Nous revenons sur le différend qui nous oppose à la C.F.A. dans un dossier que nous consacrons à l'affaire et que je vous engage vivement à lire dans le détail.

Mais d'ores et déjà, je tiens à affirmer que quelles que soient les pressions exercées et les menaces cachées ou pas, l'AUTOMATIQUE ne pratiquera jamais l'autocensure, n'en déplaise à certains.

Être journaliste, même dans une revue professionnelle, c'est parfois avoir le courage de déplaire !

J.-P. M.

Sommaire

Éditorial 2
Le retour de la famille Gottlieb 6
30e JAMMA 10-12
Echos 16-44-48-58-60
Euromat ferme ses portes à la presse 16
Réunion du bureau de l'AFBE 16
Zoom chez Alfa Juke Box 17
Dossier : l'Automatique et la CFA 20-21-22-24-26-29-30-32-35
Classement du magazine Play Meter 38
Réunion d'information de l'ARPA Normandie 40
Michael Sengelman, directeur européen de WMS 44
Championnat de France de baby-foot 92 48
ARPA Midi-Pyrénées 52-54
Hit-Parade France-Disques 56
CFA 58-60
Namco, Brent, Walker Leisure 62
Clips Vidéo Box 64
La 20e ENADA 64
Bulletin d'informations Williams/Bally 66-68
Bulletin d'informations Avranches Automatic 70
Calendrier salons 72
Bulletin d'abonnement 73
Nouveautés 74-76-78-80
Classement Game Machine's 75

L'AUTOMATIQUE
Revue professionnelle
MENSUEL GRATUIT
N° 39
SEPTEMBRE 1992

Directeur de la publication
J.-P. MANEUVRIER

■

3, rue de Fontenelle
76000 ROUEN
☎ 35.07.09.60
FAX : 35.89.76.53

Édité par J.-P. Éditions-S.C.S. Maneuvrier
Au capital de 50.000 F
R.C.S.
Rouen B 338.948.540

■

Imprimerie Nouvelle
76190 Yvetot

Nos annonceurs : AVRANCHES AUTOMATIC - PSD - ANDRÉ PETIOT - JACQUES PIERRE - FRANCE AUNIS - ALFA JUKE BOX - LEADER'S - C.C.F.A. - MONPAL - SUPREME - A.P.S. - VIDEOKIT - PARIS AUTOMATIQUE - PEJOPLAST - N'STYL - FORAINEXPO - SUPERLEAGUE - BONZINI - ACSEL - V.G.D. - LOISIRS DEVELOPPEMENT - NEWKO - BRABO - RENÉ PIERRE - GAMES ELECTRIQUE - REPAR EXPRESS - BUSSOZ - A.L.F. - DISCOPARADE - MEDITERRANEE LOISIRS - PIONEER - NORTHWEST BILLARDS - F.V.L. - MARS ELECTRONICS - FLANDRES AUTOMATIQUE - W.D.K.

Player Spécial Diffusion

MORTAL KOMBAT™

TELLEMENT VRAI QU'IL PROVOQUE ET CHOQUE !

USA 1992

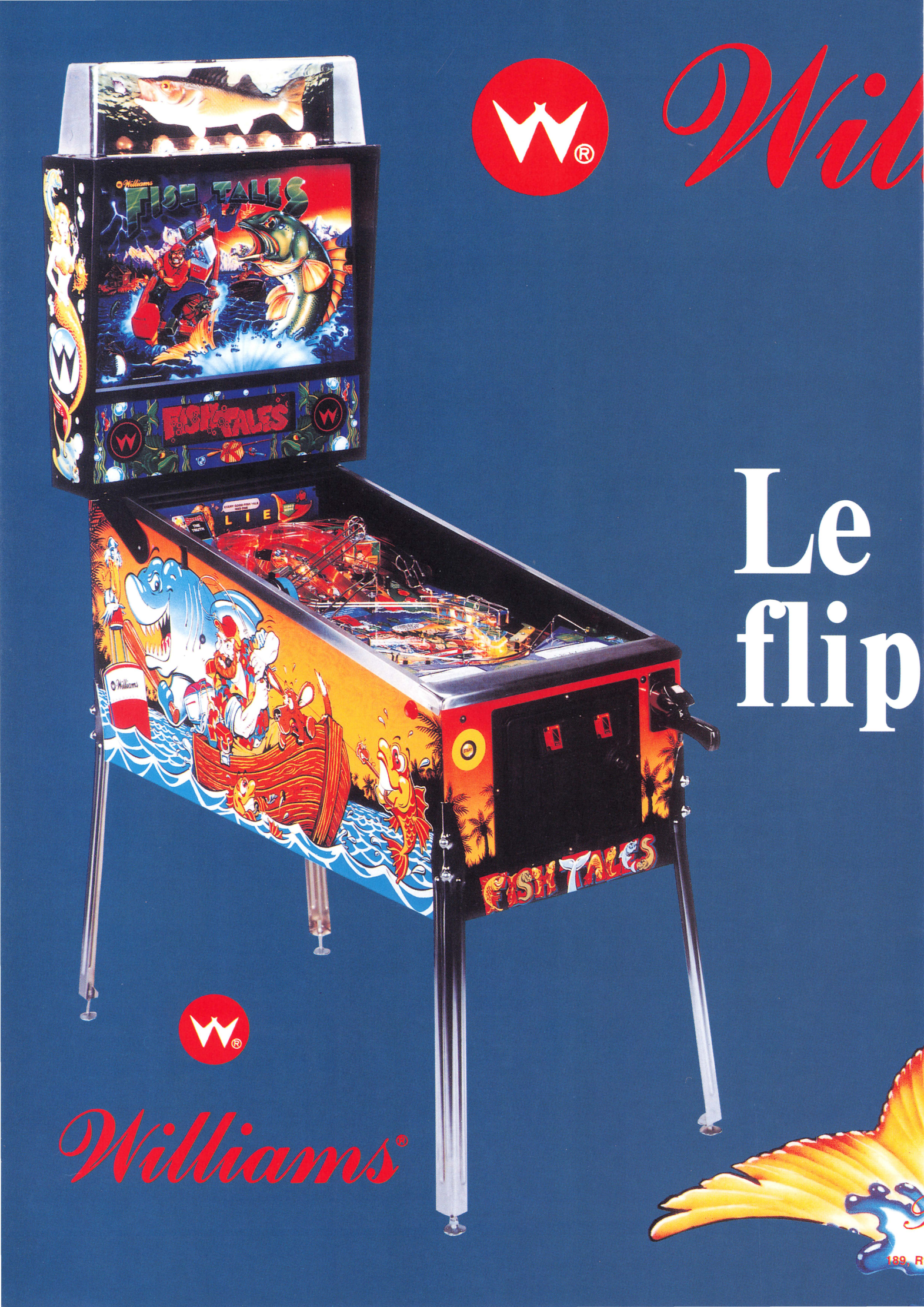
PRIX 1992 MEILLEURE VIDEO

36 USC 380

MIDWAY®

Midway Manufacturing Company

A subsidiary of WMS Industries Inc.


Wil
Le
flip
Williams
FISH TALES
FISH TALES
FISH TALES
Williams
Williams
189, R

Williams®

WMS

FISH TALES

per

Payer Special Diffusion

E D'AUBERVILLIERS 75018 PARIS - Tél. 40-34-60-10 - FAX 40-05-11-00

LE RETOUR DE LA FAMILLE GOTTLIEB

Pourquoi parler de retour, me direz-vous, puisque les flippers GOTTLIEB continuent à faire les beaux jours de vos exploitations. Tout simplement parce que depuis la vente de la société D. GOTTLIEB and Co à PREMIER TECHNO LOGY, la famille du fondateur de la marque, David GOTTLIEB, n'exerce plus dans le domaine du flipper.

Présentation sur Canal Plus

D'ailleurs il est inexact, pour des appareils comme SUPER MARIO ou OPERATION THUNDER, de parler de flippers GOTTLIEB. PREMIER TECHNOLOGY serait un nom plus approprié.

Mais bien qu'éloigné du monde du flipper, le virus était toujours présent et il taraudait Alvin GOTTLIEB. Depuis déjà quelques mois, il se murmurait qu'un GOTTLIEB préparait quelque chose.

La révélation ce fut le SOCCER BALL, cette sorte de flipper pour deux joueurs présenté à l'A.C.M.E. et que vous avez pu découvrir sur Canal Plus lors de la venue de Johnny HALLIDAY dans l'émission de Philippe GILDAS. SOCCER BALL est fabriqué par la société ALVIN G and Co. ALVIN comme le prénom du fils de D. GOTTLIEB, G. comme GOTTLIEB.

On peut penser que suite à la vente à PREMIER TECHNOLOGY de D. GOTTLIEB and Co, le nom GOTTLIEB ne peut être utilisé librement car il représente une histoire, histoire qu'a acheté PREMIER.

Maintenant, vous saurez que derrière le SOCCER BALL de ALVIN G and Co se cache le fils d'une légende David GOTTLIEB. Reste à savoir si, après ce premier jeu qui ne peut tout à fait être qualifié de flipper, ALVIN GOTTLIEB ne nous prépare pas une surprise de taille ? ■

PETIOT
Fabricant

CONCORDE
Le Baby-Foot d'Aujourd'hui

MEUBLE EN HÊTRE MASSIF

BARRES EN ACIER INOXYDABLE

André Petiot
Maison en nom depuis 1919

Fabrique de BABY-FOOT
« Le Concorde » en bois MASSIF
BILLARDS français, américain, anglais

6, rue de Bel-Air
85130 BAZOGES-EN-PAILLERS
☎ **51.07.79.27 - FAX 51.07.79.42**

Sté JACQUES PIERRE

1, rue de Paris, 76600 LE HAVRE ☎ 35.21.42.88 - Fax : 35.22.45.45

Département location

Nouveau numéro de téléphone 35.22.02.75

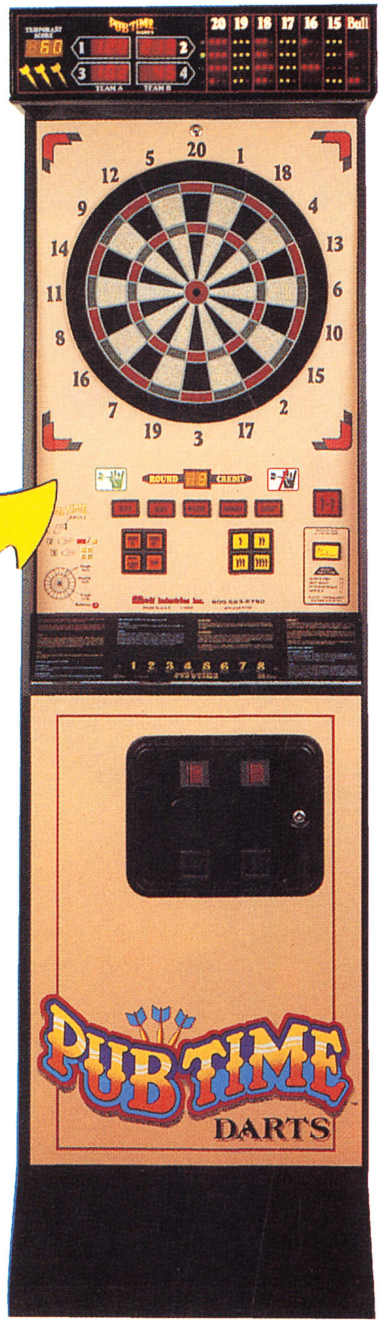
MATÉRIEL DISPONIBLE	LOCATION	TARIF MENSUEL DE LOCATION*
FLECHETTES MERIT DARTS ÉLECTRONIQUE	LOCATION	500F h.t.
DARTS CRICKET DARTS ÉLECTRONIQUE	LOCATION	650F h.t.
BILLARD POOL 7 pieds SUPREME	LOCATION	350F h.t.
SNOOKER 9 pieds SUPREME	LOCATION	1.200F h.t.
SNOOKER 12 pieds SUPREME	LOCATION	1.500F h.t.
BILLARD EUROPOOL 7 pieds aggloméré/contreplaqué	LOCATION	380F h.t./420F h.t.
SNOOKER DUKE René Pierre	LOCATION	550F h.t.
SNOOKER POOL DUKE René Pierre	LOCATION	650F h.t.
JUKE-BOX CD CD GÉNÉRATION 20 CD	LOCATION	950F h.t.
CD GÉNÉRATION 30 CD	LOCATION	1.090F h.t.
CD TIME 20 CD	LOCATION	870F h.t.
CD TIME 10 CD	LOCATION	740F h.t.
MEUBLE VIDÉO MJ 253 N'STYL 25 pouces avec antipiezzo	LOCATION	420F h.t.
MEUBLE VIDÉO N'STYL "MNS 33" 33 pouces	LOCATION	850F h.t.
AIR HOCKEY DYNAMO	LOCATION	1.130F h.t.
BABY-FOOT PETIOT/BONZINI	LOCATION	290F h.t./310F h.t.
MINI-BOWLING MBB 6 à 11 mètres	LOCATION	3.450F h.t.

**Offre réservée aux exploitants. Caution suivant modèle. Sous réserve d'étude et d'acceptation du dossier.*

Sté JACQUES PIERRE

1, rue de Paris, 76600 LE HAVRE ☎ 35.21.42.88 - Fax : 35.22.45.45

Importateur - Distributeur



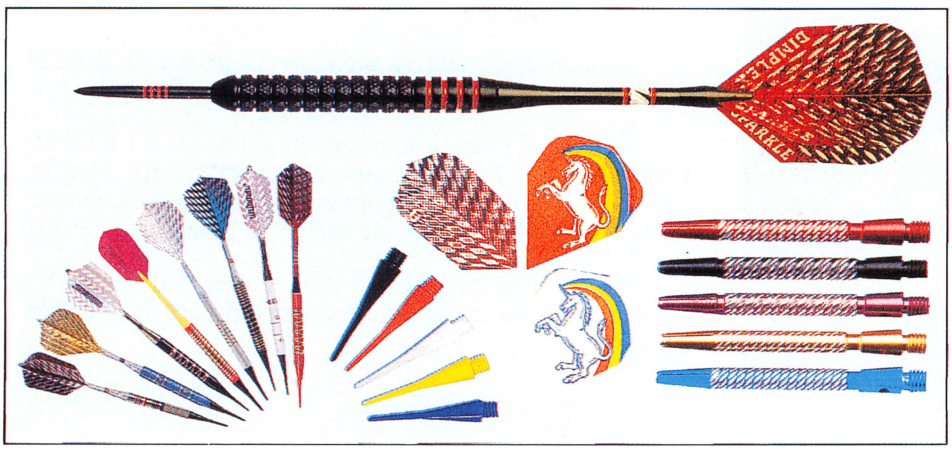
© Merit Industries

PUB TIME II
PLUS 2

EUROBUT
BONZINI

BILLARDS

ACCESSOIRES



MUSIQUE
CD TIME

30e JAMMA :

Vue d'ensemble du Salon

DÉMONSTRATION JAPONAISE

Cette trentième édition du Salon japonais restera sans aucun doute dans la mémoire des nombreux Occidentaux présents. Nous avons véritablement assisté à une démonstration de jeux des industriels japonais qui voulaient tous marquer leur Salon national d'une empreinte indélébile.

A noter la nouvelle organisation de la JAMMA : tous les exposants se trouvent maintenant sur un seul niveau. Innovation également judicieuse : les 27 et 28 août étaient exclusivement réservés aux professionnels munis d'invitations ; le dernier jour, le Salon était ouvert au public.

Tous ces éléments ont permis au visiteur de découvrir facilement les nouveautés exposées. Nous vous proposons donc un aperçu des jeux qui nous ont séduits au cours de la JAMMA 92.

STADIUM CROSS de SEGA

VIRTUA RACING de SEGA

SEGA présentait la première conduite automobile en image de synthèse, le VIRTUA RACING. Mais SEGA n'oublie pas la moto et le STADIUM CROSS n'a rien à envier au simulateur automobile. STADIUM CROSS est un excellent cockpit moto qui restitue fidèlement les caractéristiques du motocross.

Notons également la sortie de la plaque GOLDEN AXE II dans la droite ligne de la première version.

KONAMI proposait un superbe jeu de tir, le LETHAL ENFORCERS. Présenté dans un meuble deux joueurs, LETHAL ENFORCERS, par les choix proposés au joueur, lui permet d'être un véritable acteur de l'aventure.

JALECO se lance dans l'aviation avec WILD PILOT, qui permettra aux audacieux de goûter aux joies de la voltige aérienne.

● SUITE PAGE 12

FRANCE AUNIS
automatic

J. GERVAIS, de FRANCE AUNIS AUTOMATIC, présentant le LETHAL WEAPON 3 en compagnie de M. OBLIN et de M. LEBELLANGER, d'AVRANCHES AUTOMATIC.

La consolette
LASER WALLSTAR

LASERSTAR AMERICA CD 100

ROWE

MUSIQUE

DATA EAST

et

FRANCE AUNIS
automatic

L'équipe gagnante
pour le
SUD-OUEST

EUROBUT
de BONZINI

MEUBLE
7 Style

FRANCE AUNIS
automatic

Rue du 18-Juin
Z.A.C. de Beaulieu
17138 PUILBOREAU

Tél. : 46.67.77.25
Fax : 46.67.32.88

30e JAMMA : DÉMONSTRATION JAPONAISE

● SUITE DE LA PAGE 10

WILD PILOT de JALECO

Pas de détail chez NAMCO, qui exposait trois nouveautés. A tout seigneur tout honneur, commençons par le FINAL LAP 3, troisième version de cette célèbre conduite qui ne décevra pas les amateurs.

Plus inattendu, le SHOOT AWAY II, un simulateur de tir qui allie parfaite conception du programme et image de grande qualité.

N'oublions pas le SUZUKA 8 HOURS, un cockpit moto dont le réalisme n'a pas fini de vous faire frissonner.

SHOOT AWAY II de NAMCO

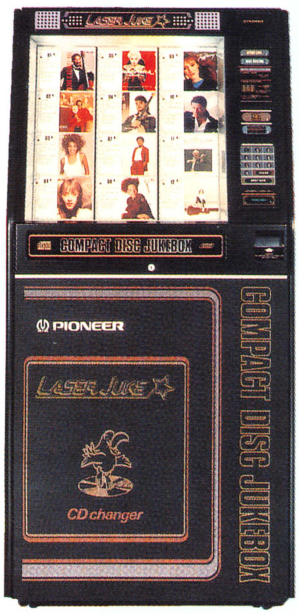
Le FINAL LAP 3

MORTAL KOMBAT de MIDWAY

MIDWAY se lance dans la bagarre avec MORTAL KOMBAT, qui va séduire les amateurs de jeu de combat. Une qualité d'image réellement exceptionnelle.

Cérémonie de clôture de la JAMMA, passage de pouvoir entre M. NAKAYAMA (SEGA) et M. NAKAMURA (NAMCO)

A noter également le WORLD HEROES de SNK et le HOOK de IREM. Après la version flipper de DATA EAST, vous avez droit à la version vidéo des aventures du capitaine Crochet et de Peter Pan. ■



ALFA JUKE-BOX

RÉVÈLE POURQUOI UN JUKE-BOX ACHETÉ CHEZ ALFA JUKE-BOX

est VRAIMENT MOINS CHER

1 PAS D'INTERMÉDIAIRE

Les prix des appareils sont directement négociés auprès des usines ou des importateurs

2 LA QUANTITÉ

ALFA JUKE-BOX ne vend que des musiques et donc PLUS de musiques. Grâce aux quantités négociées, les prix sont plus bas

3 LE FINANCEMENT

ALFA JUKE-BOX propose les formules de financement les moins chères du marché

4 LA GARANTIE

Seul ALFA JUKE-BOX peut vous offrir une garantie "maison", la GARANTIE ALFA

5 LA REPRISE

Acheter chez ALFA JUKE-BOX, c'est avoir l'assurance que son ancien juke-box sera repris

En plus, ALFA JUKE-BOX vous offre

LE CHOIX et LE CONSEIL

WURLITZER

Rowe® RO

OMT-CD

ALFA JU

N°

de la musique

WURLITZER

NEW ORLEANS II

NEW YORK-NY

21-23, rue du Docteur-Bauer - 93

ALFA JU

WE PIONEER NSM

KE-BOX

1

en France

PIONEER

SETTON

NSM

C.D. FIRE

ROWE

ZOOM

LASER WALLSTAR

400 SAINT-OUEN ☎ 40.11.87.87

KE-BOX

ECHOS

SEGA médaille d'or à Barcelone

Rappelons que dans la discipline « jeux automatiques », SEGA a été le grand triomphateur des XXVe jeux Olympiques puisque la marque japonaise était « jeux vidéo-officiels ». On ne trouvait donc que du SEGA dans le village olympique où avaient été installées cinq arcades différentes.

Automatique et publicité

Les jeux automatiques doivent constituer un support de choix puisque la dernière conduite moto de NAMCO se nomme très officiellement COCA-COLA - SUZUKA 8 HOURS. Le logo du géant des boissons gazeuses se trouve sur tous les appareils. Une formule qui pourrait faire du chemin et, dans quelques années, tout comme dans le domaine de la voile où les bateaux portent le nom du sponsor, nous parlerons peut-être non pas du dernier jeu ATARI ou TAITO mais de MARLBORO ou de PAMPERS !

La folie du KARAOKE

Le leader mondial sur le marché du KARAOKE, PIONEER, vient d'ouvrir à Chicago un établissement baptisé STAR FACTORY où pour une somme modique vous pouvez venir enregistrer votre prestation sur fond de musique diffusée par le KARAOKE et repartir avec la cassette.

W.D.K. joue l'Europe

ROCK-OLA a signé un accord avec DEITH LEISURE et W.D.K. FRANCE qui porte sur la distribution exclusive des juke-box ROCK-OLA pour l'ensemble de l'Europe soit dans le cas présent dix-huit pays.

Philip SHEFRAS Co assurera la distribution des pièces détachées.

MAD DOG II

Que tous ceux qui, voici deux ans, avaient aimé MAD DOG MAC CREE se réjouissent : une seconde version tournée dans un décor de western habituellement utilisé pour le cinéma est quasiment prête. Sortie à l'A.M.O.A.

EUROMAT
FERME OFFICIELLEMENT SES PORTES A LA PRESSE

Dans notre précédent numéro, nous nous étions émus de l'interdiction faite à la presse d'assister à l'assemblée générale d'EUROMAT qui s'était déroulée au SHERATON de Bruxelles le 20 mai. Pour avoir voulu obtenir des éclaircissements sur cette affaire, nous sommes en mesure d'apporter les précisions suivantes.

Tout d'abord la presse ne sera admise que sur invitation et uniquement à certaines réunions. Les réunions, sauf dérogation, seront réservées exclusivement aux membres d'EUROMAT. Par contre, les avocats et autres conseils ne seront plus acceptés. Il en va de même pour les assemblées générales.

Toutes ces mesures font l'objet d'un texte approuvé le 5 février dernier par le présidium d'EUROMAT réuni à Larches.

Nous n'aurions pas dû être surpris de trouver portes closes lors de l'assemblée générale puisque EUROMAT avait préalablement annoncé la couleur.

Il ne reste plus à EUROMAT qu'a envoyer un communiqué de presse aux différents journaux européens après chaque réunion. Cela permettra certainement une information claire et objective !

L'essentiel est d'être au courant. Désormais, il existe une information officielle qu'il sera interdit de critiquer, celle d'EUROMAT. ■

RÉUNION DU BUREAU DE L'A.F.B.E.

C'est dans un cadre estival que se sont réunis les membres du bureau de l'A.F.B.E., le 3 juin à Arcachon, sous la présidence de M. Jean ROMAN.

Ils ont tout d'abord salué M. Hubert TROSLET qui était parmi eux pour la première fois. En effet, M. TROSLET est le président de l'A.R.P.A. Normandie et, à ce jour, cet A.R.P.A. est le dernier-né de la famille A.F.B.E.

L'A.F.B.E. regroupe maintenant huit A.R.P.A. et deux délégués de région.

Les finales régionales de trois A.R.P.A. ont eu lieu le 24 mai :

A.R.P.A. Centre-Ouest sous la présidence de M. Christian ROUIL ;

A.R.P.A. Midi-Pyrénées sous la présidence de M. Pierre ROMAN ;

A.R.P.A. Sud-Ouest sous la présidence de M. Édouard CHERICI.

Pour chacun de ces A.R.P.A. ce fut un succès. Quand aux autres A.R.P.A., leurs finales s'échelonneront de septembre à novembre.

Des accords ont été pris avec nos importateurs de flippers concernant le prêt du matériel lors de la finale nationale.

Elle se déroulera au gymnase des Fillettes à Paris dans le XVIIIe, le 13 décembre 1992.

Le finaliste devrait aller au championat du monde de billard électrique, au printemps prochain, aux U.S.A. L'A.F.B.E. travaille dans ce sens.

L'A.F.B.E. remercie l'A.R.P.A. Sud-Ouest pour l'organisation et la réussite de cette journée. ■

ALFA JUKE-BOX

ZOOM ROWE

ELLE ÉTAIT ATTENDUE... ROWE AMI L'A FAITE !

LA « WALLETTE CD »

SES DIMENSIONS : avec ses 42×47×20 cm, elle n'occupera pas plus de place que vos anciennes consolettes 45 trs.

SA CONCEPTION : robuste (13 kg) et efficace avec ses haut-parleurs stéréo intégrés, réglage du son indépendant et la coupure de son. Moderne par son design et sa couleur GOLD (exclusif FRANCE), elle s'harmonise avec tous les décors.

SES POSSIBILITÉS : offertes à l'utilisateur par le monnayeur électronique (1 F, 5 F, 10 F), l'affichage du crédit, du disque joué et du hit ; visualisation rapide des étiquettes et plus de 1 000 sélections possibles... sans se déplacer.

SON INSTALLATION : reprise possible des pieds et câblages (8 fils minimum) de vos anciennes installations, pour relier la Wallette CD au juke-boxes ROWE AMI CD 100, CD 51 ou CD Hideaway.

SON EXPLOITATION : facilité par un porte-étiquettes simple et détachable, et la centralisation du classement des disques et recettes au juke-box.

« WALLETTE CD » ROWE AMI

L'UNIQUE CONSOLETTE CD DE TABLE EST MAINTENANT DISPONIBLE

16 (1) 40.11.87.87

Leader's

Vos dépanneurs

POUR LA RENTRÉE
COMME PENDANT TOUTE L'ANNÉE

Leader's

ASSURE LE DÉPANNAGE
DE VOS APPAREILS

AU MEILLEUR COÛT

Appelez-nous
au (1) 40.11.78.33

Leader's : SÉRIEUX + COMPÉTENCE = RENTABILITÉ

Avranches Automatic

IMPORTATEUR EXCLUSIF

KONAMI®

« LA RÉVÉLATION DE LA JAMMA »

Un jeu de tir pour 1 ou 2 joueurs

Avranches Automatic

Z.A. CROMEL, 50220 SAINT-QUENTIN-SUR-LE-HOMME - Tél. : 33.58.58.10
Télex : 170 542 - Fax : 33.58.54.98

Avranches Automatic

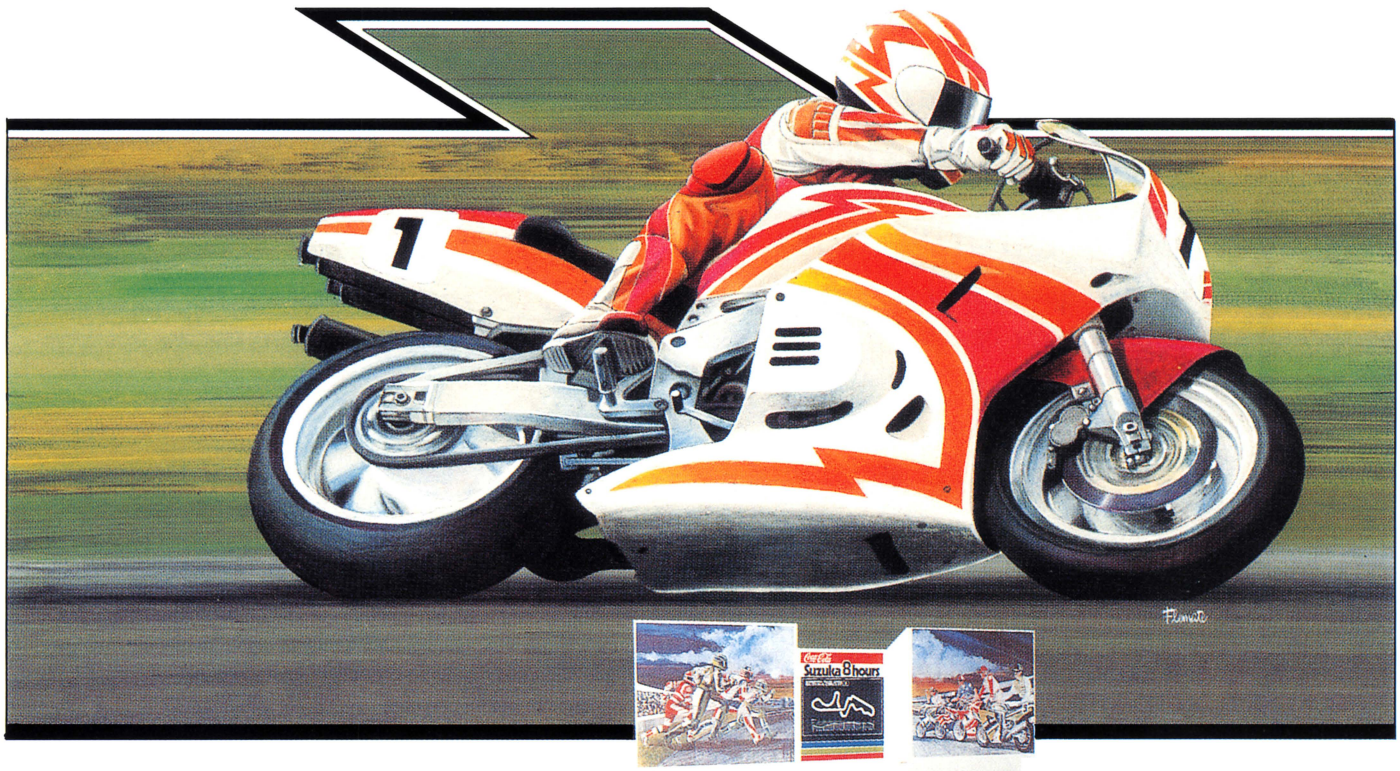
Automatic Avranches

IMPORTATEUR EXCLUSIF

namco®

Coca-Cola®

Suzuka 8 hours™



- Version 2 joueurs
- Largeur : 202 cm
- Profondeur : 188 cm
- Poids : 782 kg

Game Creator namco®

©1992 Namco Ltd. All rights reserved.

L'AFFAIRE

Il existe aujourd'hui une affaire dans le monde de l'automatique et, en première ligne, jouant les procureurs et les redresseurs de torts, on y trouve impliqué notre syndicat national la C.F.A.

Vous penserez peut-être que la C.F.A. a entrepris une grande croisade pour faire baisser le prix des vignettes ou pourchasser les importateurs de copies de plaque. Pas du tout. Si la C.F.A., sous la signature de son secrétaire général, Claude TASTET, et de son président, Y.-J. MONY, joue les chevaliers blancs, c'est contre le directeur de ce journal : Jean-Patrick MANEUVRIER.

En tant que lecteurs de l'AUTOMATIQUE, vous vous demandez certainement de quoi cet homme s'est rendu coupable aux yeux de nos zélés responsables syndicaux. Eh bien nous vous le révélons : ces messieurs n'ont pas apprécié l'éditorial signé par Jean-Patrick MANEUVRIER, dans le n° 38 de l'AUTOMATIQUE.

Pour vous qui n'êtes pas élus syndicaux et qui ne vous êtes pas sentis diffamés par cet éditorial, en voici, afin de vous le remémorer, le texte intégral.

L'AUTOMATIQUE EST UN ÉTERNEL RECOMMENCEMENT

Il est de retour ! On l'avait dit menacé en 1980, on l'avait cru mort en 1987 et voici qu'en 1992 il se porte comme un charme et se permet de narguer ceux qui hier voulaient creuser sa tombe.

De qui s'agit-il ? Mais du flipper, bien entendu. Les usines augmentent leur capacité de production, les importateurs pleurent pour obtenir leur livraison, tout cela parce que tout à coup une nouvelle génération vient de découvrir que cet ancêtre constitue une distraction hors pair.

Il faut constater que le flipper, contrairement aux jeux vidéo, n'a pas encore fait son entrée dans les foyers. Plus une famille où vous ne trouvez une console SEGA ou NINTENDO. Le plus surprenant est que la plupart des cartes qui sortent dans nos exploitations ont été précédées par une version domestique. Pourquoi voudriez-vous que ces joueurs viennent chercher ailleurs ce qu'ils ont chez eux.

Avec le flipper, rien à craindre. Vous avez déjà essayé de faire une partie sur votre écran de télé ?

J.-P. M.

● SUITE PAGE 21

● SUITE DE LA PAGE 20

M. C. TASTET

Afin de donner satisfaction au syndicat mais surtout de vous permettre de vous faire une opinion, voici le courrier que nous a adressé la C.F.A.

LETTRE OUVERTE A M. J.-P. MANŒUVRIER

M. Y.-J. MONY

Monsieur le Directeur et cher collègue,

Certes, l'usage veut que toute revue s'ouvre sur un article de réflexion qui s'intitule « EDITORIAL ». Encore faut-il que l'analyse pratiquée par son rédacteur sur un fait important ou sur une situation nouvelle se rapporte le plus près possible de la réalité.

Sans vouloir mettre en cause votre esprit critique de journaliste, il semblerait néanmoins que votre interprétation sur les difficultés de livraison rencontrées par certains importateurs nous apparaît quelque peu équivoque, surtout en ce qui concernerait le marché français.

Le flipper, puisqu'il s'agit de ce phénomène, est né voici quelques décennies et a toujours constitué selon l'avis des professionnels autorisés, la véritable base de toute exploitation durable. Il est exact que de tous temps certaines générations de joueurs ont été plus attirées que d'autres par la distraction « hors pair » qu'ils retirent de « faire une partie de flipper ».

Les relations étroites qui existent entre la mise sur le marché d'un nouveau modèle de flipper et la sortie sur les écrans d'un film à grand spectacle ne peuvent évidemment qu'en faciliter la diffusion commerciale.

Mais de là, le fait d'écrire dans une revue française que « les importateurs pleurent pour obtenir leur livraison », sans autres précisions de pays, représente à nos yeux et à ceux de nos collègues une information non seulement inexacte mais susceptible, de plus, d'être interprétée de différentes façons.

En ce qui nous concerne, nous, membres représentant la C.F.A., ***nous estimons que les difficultés de livraison rencontrées par les usines américaines dans le domaine du flipper ne sont pas dues à un accroissement irraisonné de la demande des professionnels français.*** *L'état actuel de leur trésorerie ne leur permettrait d'ailleurs pas de faire face à de tels investissements.*

Il y aurait pénurie selon vous, encore faut-il savoir si elle existe réellement, *et dans cette hypothèse si elle n'existe pas de façon volontaire afin de permettre aux fabricants américains de réaliser des séries plus importantes et donc de créer moins de modèles qu'au cours des années précédentes.*

Or vous n'ignorez pas que tout exploitant qui désire faire l'acquisition d'un ou de plusieurs appareils désirerait toujours être servi et ce pour la totalité de sa commande sur le premier arrivage.

Si satisfaction ne lui est pas donnée, c'est l'importateur, voire l'usine qui se trouve mis en cause. Dans le cas où l'éditorial concerne bien le marché français comme nous le supposons tous, nous aimerions que vous acceptiez de nous fournir, pour confirmer vos écrits, le nombre de flippers importés en France au cours des années 1989, 1990, 1991 et 1992.

De même si l'article que vous avez signé concerne le marché mondial, nous vous serions obligés de nous communiquer le nombre de flippers fabriqués par les usines américaines pendant cette même période.

Nous sommes sûrs que, vous connaissant bien, vous vous ferez un plaisir de répondre à nos désirs et nous vous en remercions à l'avance.

Un accroissement sensible de la demande à cette échelle n'est pas non plus pour nous déplaire puisqu'elle devrait permettre un abaissement des prix de revient et trouverait son explication d'une part dans l'ouverture de nouveaux marchés : Europe de l'Est, Amérique du Sud et d'autre part dans le développement de certains pays tels que l'Angleterre et l'Italie.

Dans l'attente de recevoir les précisions et informations souhaitées, nous vous présentons, Monsieur le Directeur et cher collègue, nos sentiments cordiaux.

Pour les membres du bureau
Le président Y.-J. MONY
Le secrétaire général C. TASTET

● SUITE PAGE 22

● SUITE DE LA PAGE 21

HARDIS CAMARADES SUS A L'AUTOMATIQUE

Nous nous étions donc quittés début juillet sur un numéro commençant par cet éditorial. On peut supposer que l'état-major de la C.F.A., mollement allongé au soleil, goûtant à des vacances bien méritées, a brutalement pris connaissance de ce texte et là, brusquement, l'ouragan syndical s'est déclenché.

Au milieu du mois d'août, nous recevons à la rédaction du journal une lettre nous sommant de publier une réponse à notre éditorial du mois de juillet.

Le procédé nous parut étonnant car un éditorial ne nécessite en général pas de réponse.

Certains esprits chagrins pensèrent qu'actuellement la C.F.A. possède surtout les réponses des questions qu'on ne lui pose pas.

UN DÉLIRE INQUIÉTANT

Outre le côté désordonné des idées exprimées, ce texte met à jour les profondes lacunes accusées par nos dirigeants syndicaux. En effet, leur interprétation de l'éditorial laisse penser qu'ils n'ont pas acquis une maîtrise normale de la lecture ou alors qu'ils sont hantés par un délire de la persécution. Mais quoi qu'il en soit, ils méconnaissent totalement la réalité structurelle du marché ainsi que des bases économiques élémentaires.

Nous reviendrons plus loin sur ces points. Pour l'instant, contentons-nous de reprendre la grande ligne de l'éditorial.

LE FLIPPER EST-IL EN VOGUE ?

Qu'exprimions-nous dans l'article incriminé ? : que le flipper est actuellement en pleine santé, qu'il fait de nouveaux adeptes, que la production à l'échelon mondial est en hausse et que les importateurs ont parfois du mal à être livrés.

Sur quoi nous fondons-nous pour affirmer les points précédents ? Sur les chiffres communiqués par les importateurs, les douanes, les recettes des exploitants, les éléments communiqés par les professionnels étrangers et bien entendu les informations des fabricants eux-mêmes.

La diversité des sources et les intérêts parfois contradictoires qui les animent donnent une certaine valeur à ces informations mais, malgré cela, la C.F.A. n'est pas d'accord.

LES AFFIRMATIONS DE LA C.F.A.

Que lit-on dans le courrier de MM. TASTET et MONY ? : **« en tant que membres représentants de la C.F.A., nous estimons que les difficultés de livraison rencontrées par les usines américaines dans le domaine du flipper ne sont pas dues à un accroissement irraisonné de la demande des professionnels français ».**

CLASS OF 1812 GOTTLIEB

BATMAN DATA EAST

HURRICANE WILLIAMS

● SUITE PAGE 24

C.C.F.A.
42, cours Julien - 13006 MARSEILLE
Tél. 91.94.01.00 - Fax 91.48.85.18 - Télex 430 547 F

MONPAL
37-39, rue de la Haie-Coq - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. (16-1) 48.34.58.58 - Fax (16-1) 48.34.54.21

SUPER MARIO BROS.

Nintendo®

LE TOP DES JEUX VIDÉO
ENFIN DANS UN FLIPPER !!!

INTRODUCTION
DE L'AFFICHEUR
A POINTS
Gottlieb

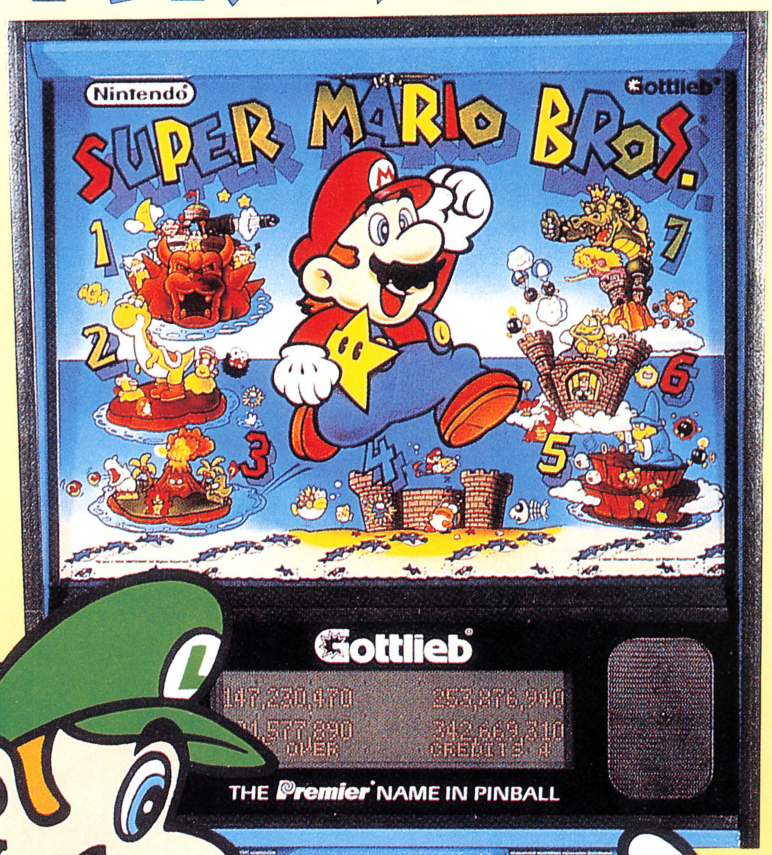
LE PLAISIR
DU FLIPPER
POUR TOUS
LES AGES

Gottlieb®

LA MARIO MANIA
ATTEINT LE FLIPPER !!!

SONS,
LUMIÈRES
ET GRAPHIQUES
SPECTACULAIRES

TRÈS FORTES
RECETTES
ET GRANDE
FIABILITÉ



Height: 78" (198cm) • Height with Lightbox Folded: 55" (140cm) • Width: 27" (69cm) • Depth: 52" (132cm) • Weight: 282 lbs. (128 kg)

TM AND © 1992 NINTENDO.
ALL RIGHTS RESERVED.
© 1992 PREMIER TECHNOLOGY.
ALL RIGHTS RESERVED.

AMOA
I.F.P.A.
AMUSEMENT AND MUSIC OPERATORS ASSOCIATION
INTERNATIONAL FLIPPER PINBALL ASSOCIATION

Official
Nintendo
Licensed Product

● SUITE DE LA PAGE 22

Il n'a jamais été écrit dans notre éditorial que le phénomène était strictement français. Penser qu'une hausse de la demande française puisse suffire à déclencher une rupture de stock des usines américaines témoigne d'une piètre connaissance du marché international du flipper et du poids de chaque pays importateur. A la mauvaise compréhension du texte, la C.F.A. ajoute une incompétence évidente en matière de marchés mondiaux.

Reprenons la lecture du courrier de la C.F.A. ; il est écrit : « **Il y aurait pénurie selon vous ; encore faut-il savoir si elle existe réellement et si elle n'existe pas de façon volontaire...** ». Dans cette phrase, la C.F.A. cumule un mensonge et une bêtise.

Le mensonge : nous n'avons pas parlé de pénurie. Nous ne pratiquons pas le catastrophisme, nous nous contentions d'affirmer que les importateurs avaient parfois du mal à être livrés. Heureusement, on ne se bat pas encore à leur porte pour arracher les modèles disponibles.

Maintenant, venons-en à l'hypothèse « made in C.F.A. » : la pénurie est déclenchée volontairement par les fabricants afin de créer moins de modèles. Cette hypothèse serait envisageable sur un marché en régression mais si la C.F.A. se tenait informée comme elle le devrait, elle saurait qu'il y a eu un boom formidable du flipper à l'échelon mondial et qu'à l'échelon européen des pays comme l'Italie ou la Grande-Bretagne sont devenus des clients très importants au point que l'Angleterre est sur le point de dépasser la France en nombre d'appareils importés alors qu'il y a encore un an on était proche du zéro.

Il ne semble pas qu'actuellement on se tourne les pouces dans les usines américaines puisque le record du plus grand nombre de flippers jamais fabriqués a été battu par ADAMS FAMILY qui détrône le légendaire EIGHT BALL DELUXE.

SUPER MARIO BROS fait un des plus beaux scores des dernières années chez GOTTLIEB et DATA EAST a battu son record avec LETHAL WEAPON.

Une nouvelle chaîne de fabrication est en cours. Vous admettrez qu'avec ces éléments il est difficile d'affirmer que le flipper est en crise mais pour le savoir il faut être sur le terrain.

LA LEÇON D'ÉCONOMIE DE LA C.F.A.

Nous en venons au dernier point de la lettre de la C.F.A. où il est écrit : « **un accroissement sensible de la demande devrait permettre un abaissement des prix de revient** ». Ici, la C.F.A. termine sur une note optimiste, souhaitant qu'un jour de nouveaux marchés se développent. Ce qui fera, d'après le syndicat, baisser les prix des appareils.

La C.F.A. a une fois de plus un temps de retard puisque, pour la plupart, les nouveaux marchés sont là mais le plus inquiétant est son hypothèse économique. Si les fabricants produisent plus d'appareils, ils vont coûter moins cher. C'est l'avis de la C.F.A. Mais ne rêvons pas, la guerre technologique que se livrent les constructeurs, les coûts de

SUPER MARIO BROS GOTTLIEB

ADAMS FAMILY BALLY

HOOK DATA EAST

● SUITE PAGE 26

VIDÉOS
20 et 25 p

AVEC MONNAYEUR
6 et 7 ft

SANS MONNAYEUR
6 et 7 ft

ACAJOU 7 ft

LE MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ - PRIX... TOUT SIMPLEMENT !

Supreme

IMPORTATEUR

BILLARDS POOL - SNOOKER - ACCESSOIRES - QUEUES - VIDEOS

SUPREME France

6, rue Croix-Désilles
35400 SAINT-MALO
Tél. 99.82.68.65
Fax 99.82.68.88

SNOOKER
9 ft, 10 ft et 12 ft

● SUITE DE LA PAGE 24

recherche, de licensing, tout cela représente des sommes énormes et les gains de productivité qu'entraînent les longues séries sont réinvestis dans la recherche ou la publicité ; les parts de marché sont dures à gagner et on ne connaît jamais à l'avance le succès d'un modèle.

POURQUOI LA C.F.A. A DÉCLENCHÉ LES HOSTILITÉS

Nous nous sommes posé la question à l'AUTOMATIQUE. Quelle mouche a piqué nos représentants syndicaux connus pour leur discrétion qui frise parfois le vide absolu. Reconnaissons tout de même que la C.F.A. et particulièrement son secrétaire général sont des spécialistes des lettres : aux ministres, aux préfets, à l'administration fiscale et maintenant à la revue professionnelle que nous réalisons afin de vous informer.

Puisqu'il est question de revue professionnelle, précisons que, jusqu'à ce jour, l'industrie de l'automatique en comptait deux mais depuis ce mois de septembre il semblerait que l'AUTOMATIQUE reste seule car M. TASTET utilise les colonnes de l'autre revue afin d'écrire personnellement à J.-P. MANEUVRIER, le directeur de l'AUTOMATIQUE. On peut supposer que la seconde revue n'est plus, aux yeux de nos dirigeants, qu'une publication syndicale.

En ce qui nous concerne, nous continuerons à pratiquer une information pluraliste et non à servir de boîte postale, quel que soit l'expéditeur.

Mais revenons au syndicat. Pourquoi avoir enfourché son cheval de bataille au cœur de l'été pour contester un éditorial ?

Nous ne pouvons penser que contester un éditorial ait, seul, suffi à déclencher cette réaction. La C.F.A. désire peut-être trouver une grande cause pour faire oublier un bilan qui frôle le ridicule.

Nous mettre en cause suffira-t-il à masquer la nullité des résultats obtenus par nos élus car voici que, dans deux mois, se profile AMUSEXPO et l'assemblée générale. Que répondre aux professionnels qui interrogeront le bureau sur les résultats concrets obtenus depuis un an ? « **Le syndicat a fait publier une lettre ouverte à J.-P. MANEUVRIER qui nous avait gravement nui** ».

Beau bilan à n'en pas douter !

SANS RANCUNE

Pour conclure, nous publions les résultats d'une enquête que nous avons menée auprès de tous les importateurs de flippers en France. Leurs réponses en disent beaucoup plus que bien des lettres ouvertes.

Il nous reste à souhaiter que la C.F.A. saura lire ces réponses et leur accorder leur juste portée et, de grâce, messieurs, à l'avenir, un peu plus de résultats et un peu moins de prose et de procès d'intention. Ceux qui vous ont fait confiance aimeraient que vous ne les déceviez pas trop.

SURF'N SAFARI GOTTLIEB

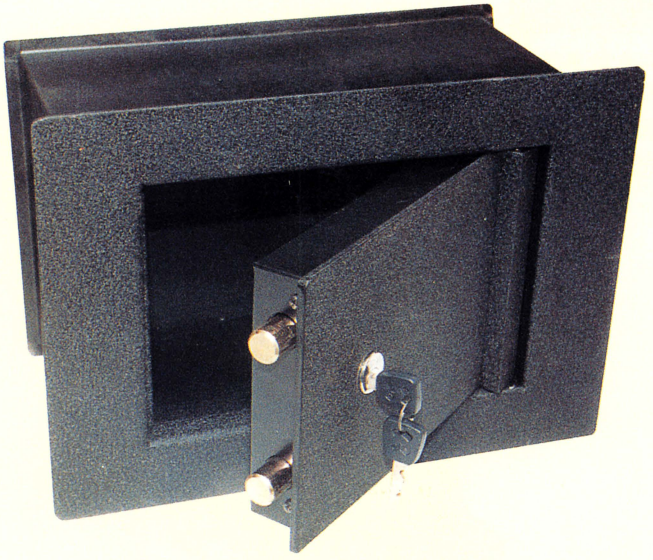
PARTY ZONE BALLY

STAR TREK DATA EAST

● SUITE PAGE 29

A.P.S.

PARIS



JOUEZ LA SÉCURITÉ AVEC NOTRE

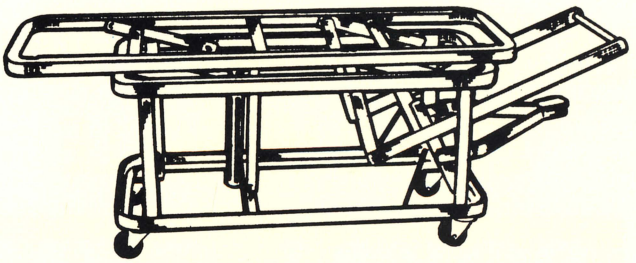
COFFRE-FORT

COMPACT - INVIOLABLE

LE PORTE-FLIPPER

UN CLASSIQUE DE LA PROFESSION TOUJOURS INDISPENSABLE

ROBUSTE - PRATIQUE



A.P.S.
PARIS

34, avenue du Président-Wilson
93210 La Plaine-Saint-Denis
Tél. : (1) 48.09.07.98
Télécopie 48.09.08.77

81, chemin de la Cassagnères - 31270 CUGNAUX - Tél. : 61.92.07.27 - Fax : 61.76.80.90

présente la Rolls du distributeur de gums

ROYAL DISTRIBUTEUR

A LA FOIS JEU TRADITIONNEL ET JEU VIDÉO, LE

ROYAL GUM

EST DISTRIBUÉ DANS LE SUD-OUEST PAR

VIDEOKIT

81, chemin de la Cassagnères, 31270 CUGNAUX
Tél. : 61.92.07.27 - Fax : 61.76.80.90

● SUITE DE LA PAGE 26

Afin d'approfondir les informations que nous possédons sur le marché du flipper, nous avons interrogé les trois principaux importateurs français qui ont accepté de jouer le jeu et de répondre à nos questions parfois indiscrètes. Ce sont D. SALMON, de la société P.S.D., importateur WILLIAMS/BALLY, S. SULTAN de MONPAL, importateur GOTTLIEB/PREMIER et M. LEBELLENGER, d'AVRANCHES AUTOMATIQUE, importateur DATA EAST.

OPÉRATION THUNDER GOTTLIEB

LETHAL WEAPON 3 DATA EAST

TERMINATOR 2 WILLIAMS

LES DOUZE QUESTIONS QUE NOUS NOUS POSONS SUR LE MARCHÉ DU FLIPPER

● SUITE PAGE 30

● SUITE DE LA PAGE 29

1 Jugez-vous que, depuis un an, le flipper suscite plus ou moins d'intérêt qu'au cours des années précédentes ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Il y a eu éclipse totale dans les années 82-83. Le marché est reparti vers 1985, époque où WILLIAMS a sorti des modèles exceptionnels comme SPACE SHUTTLE ou HIGH SPEED qui ont révolutionné la physionomie du flipper.

La volonté de M. NICASTRO était de faire des flippers qui ressemblent à des vidéos avec des gadgets, des sons, des lumières.

La remontée a été progressive et, en 1991, cela a été l'explosion dans le monde entier.

A mon avis, WILLIAMS a été à la base du retour en force du flipper ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Nous n'avons pas un recul énorme car DATA EAST est une marque neuve sur le marché mais il est clair que pour nous il y a progression ; nos appareils suscitent un vif intérêt qui se traduit dans les chiffres ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Selon moi, le flipper profite d'un désintéressement des amateurs de jeux vidéo qui abandonnent leurs appareils favoris mais le flipper en lui, même suscite un intérêt constant ».

2 Quelles ont été les répercussions pour vous en tant qu'importateurs ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « La répercussion a été chez nous une progression des ventes mais le phénomène n'a pas un an. Il est beaucoup plus ancien. Je dirai cinq ans ».

M. BELLENGER (DATA EAST) : « Nos chiffres d'importation et de vente sont en progression, nous battons notre record avec LETHAL WEADON, notre dernier modèle ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Nous avons maintenu, voire augmenté, nos importations sans pour cela revenir aux chiffres que nous avons connus avant les années 80 dans les belles années du flipper ».

3 Au cours des douze derniers mois, la marque que vous importez a sorti plus, autant ou moins de flippers qu'au cours des années précédentes ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Moins de modèles ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Autant de modèles ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Autant de modèles ».

4 S'il y a eu moins de modèles. Pourquoi ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Les modèles étaient excellents. La demande énorme. L'usine n'aurait pas pu contenter la demande avec un cycle de production plus court. C'est pourquoi nous avons prolongé les délais de livraison. La capacité de production est montée à 270 jeux par jour et malgré cela nous ne pouvons satisfaire le monde entier ».

5 En valeur absolue, avez-vous vendu plus ou moins de flippers qu'au cours des années précédentes ?

D. SALMON : « Je ne réponds pas ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Plus ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Au cours du premier semestre, nous avons vendu plus de flippers que l'année précédente à la même période ».

6 Quel a été chez vous le modèle le plus vendu au cours des douze derniers mois ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « ADDAMS FAMILY qui a battu le record du plus grand nombre de flippers fabriqués, anciennement détenu par le 8 BALL DE LUXE de BALLY ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « LETHAL WEAPON est le flipper DATA EAST le plus vendu en France et dans le monde ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « SURF AND SAFARI ».

● SUITE PAGE 32

PARIS AUTOMATIQUE

SUPER MARIO

Gottlieb

EUROBUT

BONZINI

CARTES VIDÉO
CASSETTES NEO-GEO SNK
SERVICE TECHNIQUE POUR FLIPPERS
MONITEURS VIDÉO
CARTES VIDÉO

MEUBLE
NJ 25

LETHAL
WEAPON

DATA EAST

3-5, rue des Entrepôts - 93400 SAINT-OUEN ☎ 40.11.07.77 - Fax : 40.10.06.92

● SUITE DE LA PAGE 30

7 Combien d'exemplaires avez-vous vendus ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Je ne veux pas répondre ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « 850 exemplaires ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « 12 containers soit 840 flippers ».

8 Que pensez-vous de la politique de LICENSING consistant à utiliser des marques déposées ou des nouveaux films comme thèmes de flippers ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Ce n'est pas un phénomène nouveau, les fabricants le faisaient il y a longtemps mais maintenant la publicité est omniprésente et on ressent plus le phénomène. Cependant, l'impact est moins fort qu'on ne le pense. Si la campagne est bien orchestrée, cela peut jouer un petit rôle mais cela ne suffirait pas à faire vendre un mauvais flipper. Il faut, quoi qu'il arrive, que le flipper soit bon ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « C'est un facteur favorable qui peut aider à la notoriété d'un flipper et l'arrivée de DATA EAST est pour beaucoup dans le retour de cette politique. Cependant, rien ne remplace la qualité et un mauvais modèle ne ferait pas de recette même s'il a pour thème un succès cinématographique. C'est pourquoi, dès le début, DATA EAST a énormément misé sur les progrès technologiques comme le SOLID STATE ou le DOT MATRIX. C'est cela plus que le LICENSING qui a fait notre succès ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Pour que cela apporte quelque chose, il faut non seulement que le flipper soit bon mais également que le thème soit porteur car il ne faudrait pas risquer qu'un appareil soit pénalisé parce que son thème s'est démodé trop vite. Si les deux sont bons, alors c'est positif ».

9 Selon vous, le marché français reflète-t-il la tendance internationale ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Tout à fait, nous avons les mêmes problèmes de livraison que dans le monde entier. Les problèmes de l'étranger se répercutent en France ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Le marché français donne une bonne image de la situation international. J'excepterai l'Angleterre et l'Italie qui connaissent actuellement une situation particulièrement euphorique ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Nous reflétons bien le marché international ».

10 Quels changements voyez-vous intervenir au cours des prochains mois sur le marché du flipper ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Selon moi, la France est un marché relativement stable. Le marché devrait rester le même. Les seuls bouleversements peuvent être provoqués par un problème majeur comme l'alourdissement des taxes. Sans cela, il n'y a pas de grandes modifications à prévoir ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « DATA EAST étant dernier arrivé et en pleine progression, nous devrions augmenter nos parts du marché ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Le marché du flipper est un marché stable qui devrait se maintenir sauf si sortait un produit révolutionnaire remettant en cause le flipper ».

11 Justificatifs à l'appui, êtes-vous prêt à révéler combien d'appareils vous avez importé au cours des douze derniers mois ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Non ».

M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Nous représentons 25 % du marché français ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Non ».

12 Quel est en pourcentage la progression de vos ventes depuis 1989 ?

D. SALMON (WILLIAMS/BALLY) : « Je ne donne pas de chiffres mais sachez que pour nous le marché est relativement stable ».

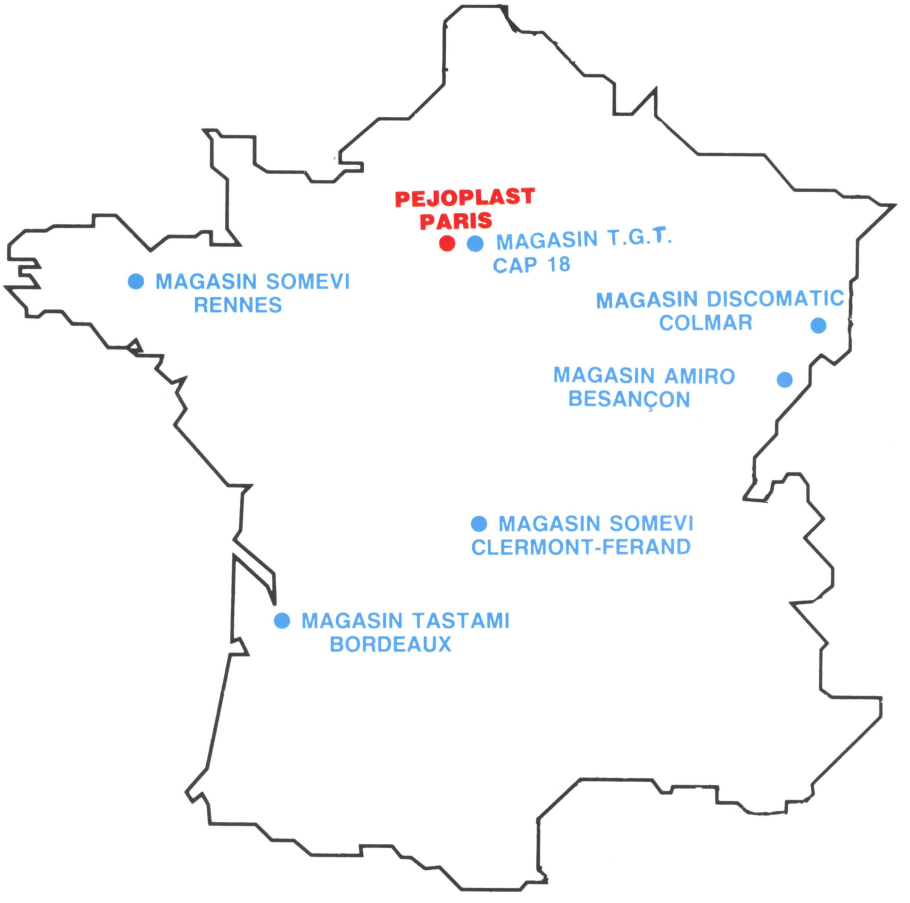
M. LEBELLENGER (DATA EAST) : « Compte tenu de la jeunesse de la société, le chiffre est flatteur, environ 50 % ».

S. SULTAN (GOTTLIEB) : « Nous sommes en légère progression mais je n'ai pas le pourcentage. Mais, de toute façon, nous sommes les leaders en France et nous avons maintenu ce leadership depuis 1989 ».

● SUITE PAGE 35

PEJOPLAST

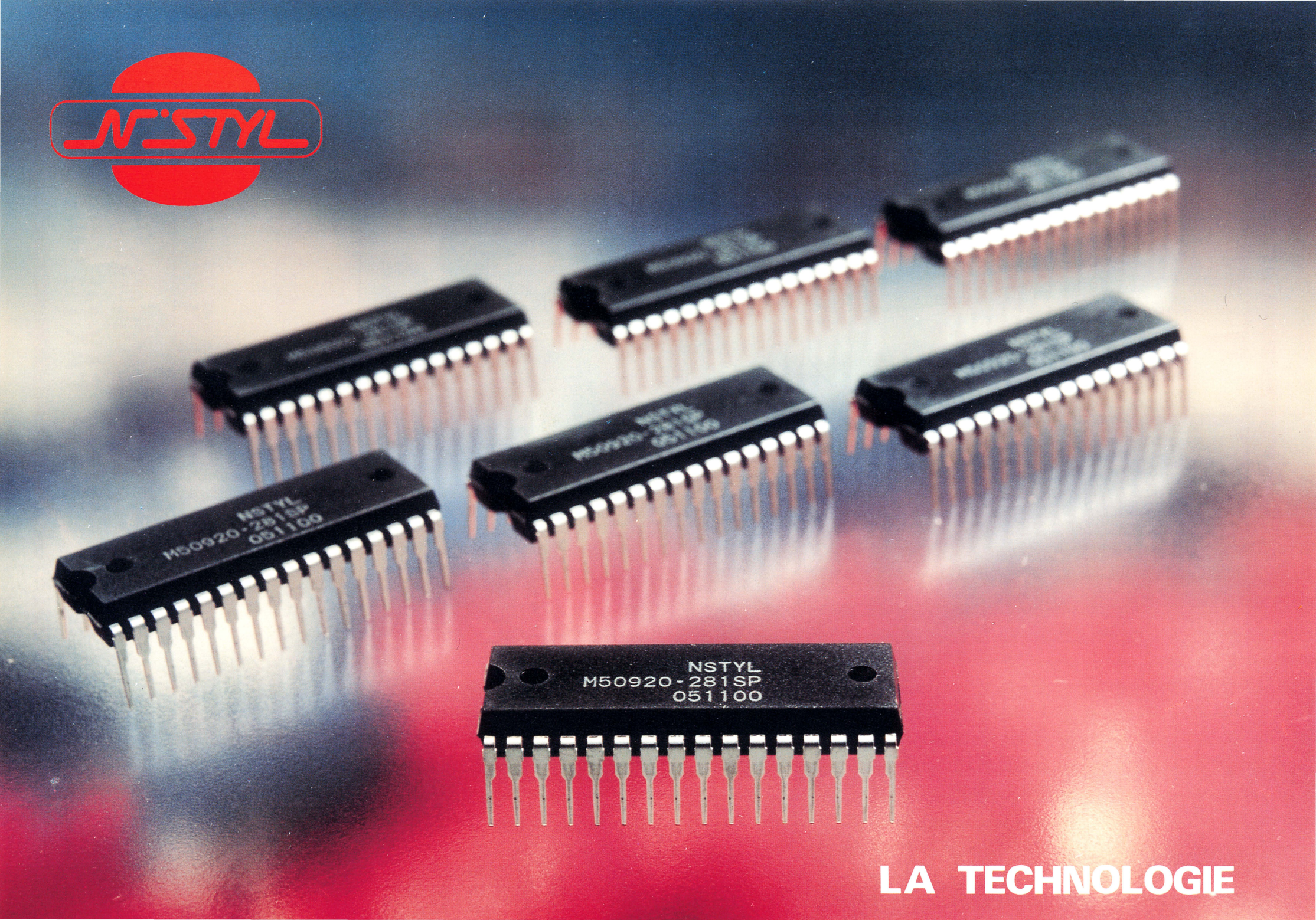
A VOTRE RENCONTRE
A TRAVERS TOUTE LA FRANCE



NOUS VOUS ATTENDONS
DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX
PLUS FONCTIONNELS,
AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

CAP 18 - Voie A - N° 59 - 189, rue d'Aubervilliers - 75018 PARIS

TEL. (1) 40.34.58.71 **FAX (1) 40.34.58.74**



LA TECHNOLOGIE

L'OPINION DES IMPORTATEURS

● SUITE DE LA PAGE 32

Si la lettre ouverte de la C.F.A. met en cause notre journal, elle n'épargne pas non plus fabricants et importateurs. C'est pourquoi nous en avons fourni copie à ces derniers afin de recueillir leurs premières impressions.

S'il existe des nuances, ce n'est pas dans le jugement que ces spécialistes du marché portent sur ce courrier mais dans leur degré d'étonnement devant la méconnaissance par la C.F.A. du marché français.

SUR LES DIFFICULTÉS D'APPROVISIONNEMENT

D. SALMON explique que ces difficultés sont dues à plusieurs facteurs. Parmi eux, la demande accrue de pays qui s'ouvrent au flipper, la légère perte de vitesse des jeux vidéos qui souffrent de la qualité exceptionnelle des flippers actuels. M. SULTAN et M. LEBELLENGER partagent cette analyse ; la demande internationale explose, le marché français progresse légèrement : il est facile de comprendre que les difficultés de livraison sont plus aiguës.

D. SALMON

D'ailleurs D. SALMON précise qu'il ne suffit pas de vouloir augmenter la capacité de production des usines. Mettre de nouvelles chaînes en route est à la fois long et aléatoire dans la mesure où on ignore si le phénomène va se poursuivre.

S. SULTAN en compagnie de son responsable technique R. FERNANDEZ

SUR UNE BAISSE DES PRIX DES APPAREILS EN RAISON DES GRANDES QUANTITÉS VENDUES

Cette hypothèse émise par la C.F.A. a beaucoup amusé nos importateurs. S. SULTAN souligne que les coûts de recherche, de publicité sont de plus en plus élevés alors que le prix des appareils reste stable. C'est déjà un point positif alors, de là à parler de baisse...

D. SALMON précise que les prix consentis par les usines aux importateurs ne sont pas dégressifs en fonction des quantités importées. Le tarif de vente est immuable quel que soit le succès d'un appareil, et cette règle s'applique dans le commerce en général. RENAULT ne baisse pas ses tarifs quand un modèle a du succès. D'autre part la C.F.A. oublie l'importance du dollar dans les échanges internationaux : pour compenser sa baisse, les usines américaines augmentent leur tarif.

SUR LA LETTRE OUVERTE

M. LEBELLENGER ne comprend pas le procès d'intention que déclenche la C.F.A. contre L'AUTOMATIQUE. Outre le procédé, qu'il trouve inélégant, il considère que le texte traduit une méconnaissance inquiétante du marché du flipper et des règles économiques élémentaires.

D. SALMON considère que l'éditorial incriminé était extrêmement bien fait et que la C.F.A., avant d'écrire une lettre ouverte à M. MANEUVRIER, aurait dû se renseigner auprès des importateurs. Ils auraient permis, à la C.F.A. d'avoir des informations concrètes et leur aurait évité d'écrire n'importe quoi, sans discernement et surtout sans les renseignements adéquats.

M. LEBELLENGER suggère à la C.F.A. de se mettre enfin au travail et d'arrêter les polémiques stériles par voie de presse.

Le mot de la fin à l'A.F.B.E. qui organise le championnat de France de flipper. Les membres s'étonnent de la charge de la C.F.A. car ils sont bien placés pour savoir que tous les jours le flipper fait de nouveaux adeptes.

M. BELLENGER en compagnie de P. GUSTAFSON

VIDEOKIT
JEUX VIDEO

81, chemin de la Cassagnères
31270 CUGNAUX
☏ 61.92.07.27
FAX 61.76.80.90

VIDEOKIT
JEUX VIDEO

présente

LES DEUX SEULES MUSIQUES CD ENTIÈREMENT DE CONCEPTION FRANÇAISE

First

- Chargeur 100 CD (2.000 sélections)
- Protection disques (boîtier antipoussière)
- Touche hit parade
- Sélection automatique des meilleurs titres
- Système d'appel réglable
- Contrôle des erreurs de programmation
- Ampli 2 × 150 watts
- Monnayeur électronique
- Système crédit à bonus
- Restitution des crédits si disques défaillants
- 3 pages de 32 étiquettes

MAG 2

20 CD GRATUITS
pour l'achat d'un juke-box *First*

COMPACT LINE ◆ FIRST ◆ MAG II ◆ COMPACT LINE

JEUX VIDEO

81, chemin de la Cassagnères
31270 CUGNAUX
☎ 61.92.07.27
FAX 61.76.80.90

JEUX VIDEO

◆ COMPACT LINE ◆ FIRST ◆ MAG II ◆ COMPACT LINE ◆ FIRST ◆ MAG II ◆

FLIPPERS

SUPER MARIO
GOTTLIEB

LETHAL WEAPON
DATA EAST

CARTES LOGIQUES

- F1
- AERO FIGHTER
- CAPTAIN COMMANDO
- KNIGHT OF THE ROUND
- PIPI & BIBI
- 64th STREET
- STREET FIGHTER III
- SILENT DRAGON
- FATAL FURY
- THUNDER DRAGON
- DRIVE OUT
- BOMBER MAN
- MUG SMASHERS
- ARABIA FIGHTER
- SUNSET RIDERS
- RIM ROCK IN
- VARTH
- SUPER PINBALL ACTION
- TETRIS
- MISS PAC MAN

◆ COMPACT LINE ◆ FIRST ◆ MAG II ◆ COMPACT LINE ◆

Classement du magazine PLAY METER

AOÛT 92

(classement par recette)

MEILLEURES PLAQUES

1.	STREET FIGHTER II	Capcom
2.	ROAD RIOT	Atari
3.	KING OF THE MONSTERS 2	SNK
4.	SUNSET RIDERS	Konami
5.	WWF WRESTLE FEST	Technos
6.	AERO FIGHTERS	River
7.	FATAL FURY	SNK
8.	KNIGHTS OF THE ROUND	Capcom
9.	TURTLES IN TIME	Konami
10.	TURBO OUT RUN	Sega
11.	CAPTAIN AMERICA	Data East
12.	TRACK-PAK	Leland
13.	RELIEF PITCHER	Atari
14.	SUPER HIGH IMPACT	Midway
15.	RAI DEN	Fabtek

MEILLEURS MEUBLES

1.	STREET FIGHTER II Champ. Ed.	Capcom
2.	TERMINATOR 2	Midway
3.	X-MEN	Konami
4.	FINAL LAP 2	Namco
5.	STEEL TALONS	Atari

MEILLEURS FLIPPERS

1.	THE ADDAMS FAMILY	Bally
2.	TERMINATOR 2	Williams
3.	THE GETAWAY	Williams
4.	FUN HOUSE	Williams
5.	THE MACHINE	Williams
6.	SUPER MARIO BROS	Premier
7.	BATMAN	Data East
8.	HOOK	Data East
9.	ELVIRA	Midway
10.	STAR TREK	Data East
11.	GILLIGAN'S ISLAND	Bally
12.	HURRICANE	Williams
13.	WHIRLWIND	Williams
14.	LETHAL WEAPON 3	Williams
15.	EARTH SHAKER	Williams

CLASSEMENT vidéo et flipper combinés

1.	STREET FIGHTER II Champ. Ed.	Capcom
2.	THE ADDAMS FAMILY	Bally
3.	STREET FIGHTER II	Capcom
4.	TERMINATOR 2	Midway
5.	TERMINATOR 2	Williams
6.	X-MEN	Konami
7.	FINAL LAP II	Namco
8.	STEEL TALONS	Atari
9.	THE GETAWAY	Williams
10.	RACE DRIVIN'	Atari
11.	HARD DRIVIN'	Atari
12.	MAD DOG MCCREE	Betson
13.	RACE DRIVIN' PANORAMA	Atari
14.	FUN HOUSE	Williams
15.	THE MACHINE	Williams
16.	FINAL LAP	Atari
17.	ROAD RIOT	Atari
18.	KING OF THE MONSTERS 2	SNK
19.	SUPER MARIO BROS	Premier
20.	SUNSET RIDERS	Konami
21.	AERO FIGHTERS	Mc O'River
22.	WWF WRESTLE FEST	Am. Technos
23.	BATMAN	Data East
24.	HOOK	Data East
25.	FATAL FURY	SNK

SALON INTERNATIONAL DES INDUSTRIES POUR FORAINS ET ARTISANS DU DIVERTISSEMENT

AMUSEXPO

FORAINEXPO

Vous êtes concernés par cette manifestation

Comment réserver votre stand :

TECHNOEXPO S.A.
8, rue de la Michodière - 75002 PARIS
Tél. : (1) 47 42 92 56 - Fax : (1) 42 66 14 28
Télex : 211 897 F TECEXPO
Contactez : Françoise REGNIER

8-11 DECEMBRE 1992
PARC DES EXPOSITIONS DE PARIS - LE BOURGET

RÉUNION D'INFORMATION DE L'ARPA NORMANDIE

Le 14 septembre, l'ARPA NORMANDIE tenait, dans les bureaux de la société AUTOMATIQUE 2000 de Rouen, sa réunion d'information sur l'organisation du championnat régional de flipper.

Le secrétaire R. CHABIN et le président H. TROSLET

De nombreux exploitants ont répondu présent et les dernières modalités d'organisation ont pu être mises au point.

L'ARPA NORMANDIE se trouve dès sa première organisation victime de son succès. En effet, il a été prévu de limiter les inscriptions à 200 joueurs car ce nombre pourrait être facilement dépassé. Il faudra donc se limiter, mais dès l'année prochaine le championnat pourra accueillir un plus grand nombre de joueurs.

Les finales du championnat de flipper se dérouleront à Rouen le 6 décembre. Le lieu sera ultérieurement communiqué et le montant des prix est fixé à 20.000 F. ■

Une réunion d'information très réussie

SUPERLEAGUE
FRANCE

SUPERLEAGUE

un seul numéro
de téléphone afin
de mieux vous servir
99.54.55.54

SUPERLEAGUE

une seule adresse
1, rue Jean-Lemaistre
Z.I. Lorient
35000 RENNES

SUPERLEAGUE

Pour vous, nous investissons
Pour vous, nous nous investissons
Pour vous, le meilleur investissement

SUPERLEAGUE
FRANCE
RENNES : 1, rue Jean-Lemaistre, Z.I. Lorient - 35000 RENNES
☎ 99.54.55.54 - Fax : 99.54.02.80

NOUVEAU

Avant d'acheter un billard anglais quelconque

découvrez le **SUPERLEAGUE DIPLOMAT**

Il a la qualité SUPERLEAGUE
Il a le service SUPERLEAGUE
Il a les compétitions SUPERLEAGUE

SON PRIX VA VOUS ÉTONNER

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

ACCESSOIRES - PIÈCES DÉTACHÉES

SUPERLEAGUE FRANCE

VOUS PROPOSE

DES ACCESSOIRES D'ORIGINE

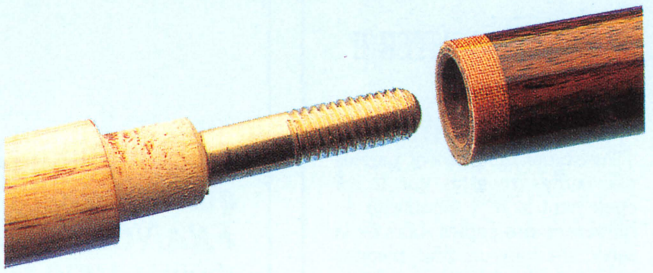
SUPERLEAGUE
FRANCE

RENNES : 1, rue Jean-Lemaistre, Z.I. Lorient - 35000 RENNES
☎ 99.54.55.54 - Fax : 99.54.02.80

SUPERLEAGUE
FRANCE

SUPERLEAGUE

PRÉSENTE



SUPERLEAGUE
FRANCE

RENNES : 1, rue Jean-Lemaistre, Z.I. Lorient - 35000 RENNES
☎ 99.54.55.54 - Fax : 99.54.02.80

Accords NINTENDO/OCEAN

On ne présente plus la société NINTENDO. Par contre OCEAN est moins connu des professionnels des jeux automatiques. Pourtant il s'agit du n° 1 de la création de jeux pour ordinateur.

Les deux sociétés ont pris des accords par lesquels certains jeux OCEAN seront utilisables sur le SUPER SYSTEM de NINTENDO.

C'est déjà le cas de ROBOCOP 3 et ADDAMS FAMILY, deux plaques OCEAN.

Nouveau président pour la JAMMA

H. NAKAYAMA a été élu président de la JAPAN AMUSEMENT MACHINERY ASSOCIATION, le syndicat japonais qui organise le JAMMA SHOW. Jusqu'alors, la JAMMA n'avait connu qu'un président, M. NAKAMURA, qui, de la création du syndicat en 1981 à 1992, avait mené les affaires.

M. NAKAYAMA est le fondateur de la firme NAMCO et en reste le n° 1. Il devient président honoraire de la JAMMA et compte continuer à jouer un rôle actif dans la vie du syndicat.

STREET FIGHTER II le jeu record

Le STREET FIGHTER II ne s'illustre pas uniquement par ses excellentes recettes car il est également le n° 1 incontesté au hit-parade des copies. Lors de la saisie en juin de 552 plaques pirates à Hong Kong, la plaque CAPCOM arrivait très largement en tête.

PETITES ANNONCES

wdk

Pour augmenter
sa force de vente
Recherche
COMMERCIAUX EXPÉRIMENTÉS
Vous avez une bonne expérience de notre profession.
Vous souhaitez intégrer un groupe leader.
Vous avez le dynamisme, nous avons les produits.
Rémunération motivante, fixe et intéressement.
Contactez
Jacques BERTHIER
Tél. : (1) 48.33.48.05

MICHAEL SENGELMAN PREND LA DIRECTION DU BUREAU EUROPÉEN DE WMS

D. SALMON, R. SMITH, M. SENGELMAN

Michael SENGELMAN a quitté durant l'été AMIRO FRANCE, où il supervisait depuis 1990 le développement du secteur des jeux automatiques.

Il prend la direction du bureau européen que vient d'ouvrir WMS à WIESBADEN.

WMS ressentait depuis quelque temps la nécessité d'une coordination entre la maison mère de Chicago et les distributeurs européens.

L'intervention du bureau européen pourra se faire à plusieurs niveaux.

D'abord l'approvisionnement, afin que l'Europe reçoive non seulement les appareils mais également les pièces détachées dans les délais et les quantités nécessaires.

Essayer de trouver une synergie entre les différents distributeurs.

L'agence européenne pourrait également prospecter de nouveaux marchés tout en veillant à ce que WILLIAMS/BALLY garde leur place de leader sur le marché européen.

L'ouverture de ce bureau situé en Allemagne va rapprocher WMS de ses distributeurs, le contact ne se faisant plus au téléphone mais directement, ce qui a toujours facilité le règlement des problèmes, petits ou gros.

Les qualités de Michael SANGELMAN, ainsi que sa parfaite connaissance de l'automatique, non seulement européen mais mondial, en font l'homme de la situation. Nul doute que WMS devrait rapidement ressentir les effets bénéfiques de cette nomination. ■

A.P.S.

PARIS

ARRIVAGE DE BLEU MASTER

Livré en boîte de 12

Enfin disponibles, les tournevis aimantés TORX

POUR FLIPPERS ET VIDEO SEGA

A.P.S.
PARIS

34, avenue du Président-Wilson
93210 La Plaine-Saint-Denis
Tél. : (1) 48.09.07.98
Télécopie 48.09.08.77

BONZINI

BONZINI B 60

BONZINI et son fameux baby-foot **B 60** ont la joie de vous présenter la nouveauté de 1992 : *L'EUROBUT*

L'EUROBUT :
Le terrain d'entraînement

L'EUROBUT :
Le complément de votre baby-foot

L'EUROBUT :
Le baby qui ne prend pas de place

BabyFoot
BONZINI
FRANCE

24, rue Désiré-Viénot
93170 Bagnolet
Tél. : (1) 43.64.24.46
Fax : (1) 43.60.94.78

BONZINI

VOTRE PARTENAIRE
DEPUIS 1927

Assel

DISTRIBUTEUR OFFICIEL DE

L'EUROBUT BONZINI

NE MANQUEZ PAS

LA NOUVEAUTÉ

APPAREILS DISPONIBLES EN STOCK

EXPLOITANTS : dopez vos recettes, dynamisez vos affaires avec *L'EUROBUT*, LA NOUVEAUTÉ que tous les professionnels réclament !

"Il y aura toujours une place pour L'EUROBUT"

Assel

3, rue de Fontenelle
76000 ROUEN
☎ 35.98.28.29 - FAX : 35.89.76.53

ECHOS

WDK se renforce

Deux arrivées au sein de l'équipe WDK S.A., il s'agit de Philippe SAUGET qui occupe le poste d'attaché commercial et d'Alex LEMEDY qui prend la responsabilité du département carte logique. M. LEMEDY possède une grande expérience des jeux vidéo puisqu'il vient des jeux vidéo familiaux, mais avant tout, c'est un véritable mordu qui connaît tout sur tous les jeux.

ATARI rectifie le tir

ATARI a sorti voici quelques mois une plaque baptisée RELIEF PITCHER. Ce jeu s'inspire très largement du Baseball et fait un succès dans les pays où ce jeu est populaire. Vous comprendrez qu'on ne la trouve pas en France. Mais l'amusement de l'affaire est que ATARI a dû modifier le programme du jeu : les exploitants se plaignaient que les parties durent trop longtemps, ce qui est mauvais pour les recettes.

Le B 60 aux couleurs de l'O.M.

La société IMAG'IN de Marseille fait peindre ses baby-foot aux couleurs de l'équipe locale de football. La société BONZINI s'est facilement adaptée à cette demande particulière et livre à IMAG'IN des B 60 non pas couleur chêne clair mais bleu et blanc.

X. TABARY quitte la direction de SOMEVI

Suite à la démission de Xavier TABARY, c'est Christian COLLET qui prend la direction commerciale de SOMEVI.

Rappelons que SOMEVI fait partie du groupe AMIRO.

EUROMAT

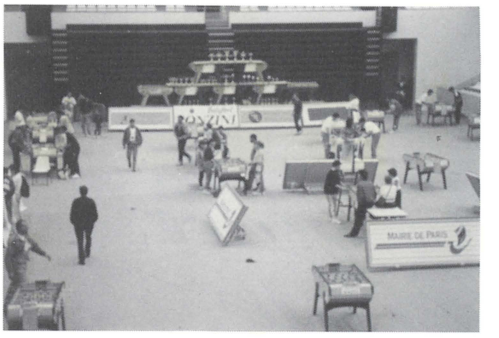
La prochaine assemblée générale de l'instance européenne aura lieu le 26 mai 1993, à Bruxelles.

PETITES ANNONCES

A vendre flippers TURTLES - BACK TO THE FUTURE de DATA EAST. Tél. : 27.65.24.91, S.A.R.L. PELLIER.

Championnat de france de baby-foot 1992 :

FINALES A COUBERTIN



Vue d'ensemble de la salle

Le baby-foot sportif vient d'acquérir ses lettres de noblesse en accédant, pour les finales du championnat de France 1992, à l'une des plus prestigieuses salles des sports de la capitale, le stade Pierre-de-Coubertin. C'est en effet dans ce temple du sport que se sont déroulées, les 5 et 6 septembre, les phases finales en cinq catégories qui ont rassemblé 480 participants.

La Fédération française de baby-foot sportif (F.F.B.F.S.), organisatrice de l'événement, avait pour partenaires la société BONZINI, la société C.B.L. et SOMMA FRANCE INFORMATIQUE.

BONZINI avait mis à la disposition de la F.F.B.F.S. trente-deux baby-foot B 60.

Six baby-foot modèles collectivités tricolores ont été offerts aux vainqueurs des cinq catégories par la F.F.B.F.S. et ses sponsors, ainsi que de très nombreuses coupes.

Comme d'habitude, l'esprit sportif des joueurs a régné sur ces deux journées de compétition.

Les retombées médiatiques sont importantes :

– Journal de 13 heures sur TF 1 lundi 7 septembre ;

– Stade 2 sur France 2 dimanche 13 septembre ;

– M6 Info samedi 5 septembre.

Pour la première fois dans un tournoi de baby-foot, la compétition était gérée par un programme informatique mis au point par la société SOMMA FRANCE.

A noter que parmi les participants figurait un exploitant de l'Orne, M. CHAUDET, société Tilt Jeux, à La Ferté-Macé, qui a d'ailleurs fort bien défendu les couleurs de sa région.

Tableau des vainqueurs du championnat par catégories :

Simples messieurs : Stéphane ARNAUD (Arcueil, Val-de-Marne).

Simples dames : 4e titre consécutif pour Nadine DESPLAT (Montauban, Tarn-et-Garonne).

Doubles messieurs : Antoine TOMME/Stéphane BENHAIM (Toulouse, Haute-Garonne), troisièmes l'an dernier à Toulouse.

Doubles dames : Nadine DESPLAT (deuxième titre en double) et Pascale NOLLET (Montauban).

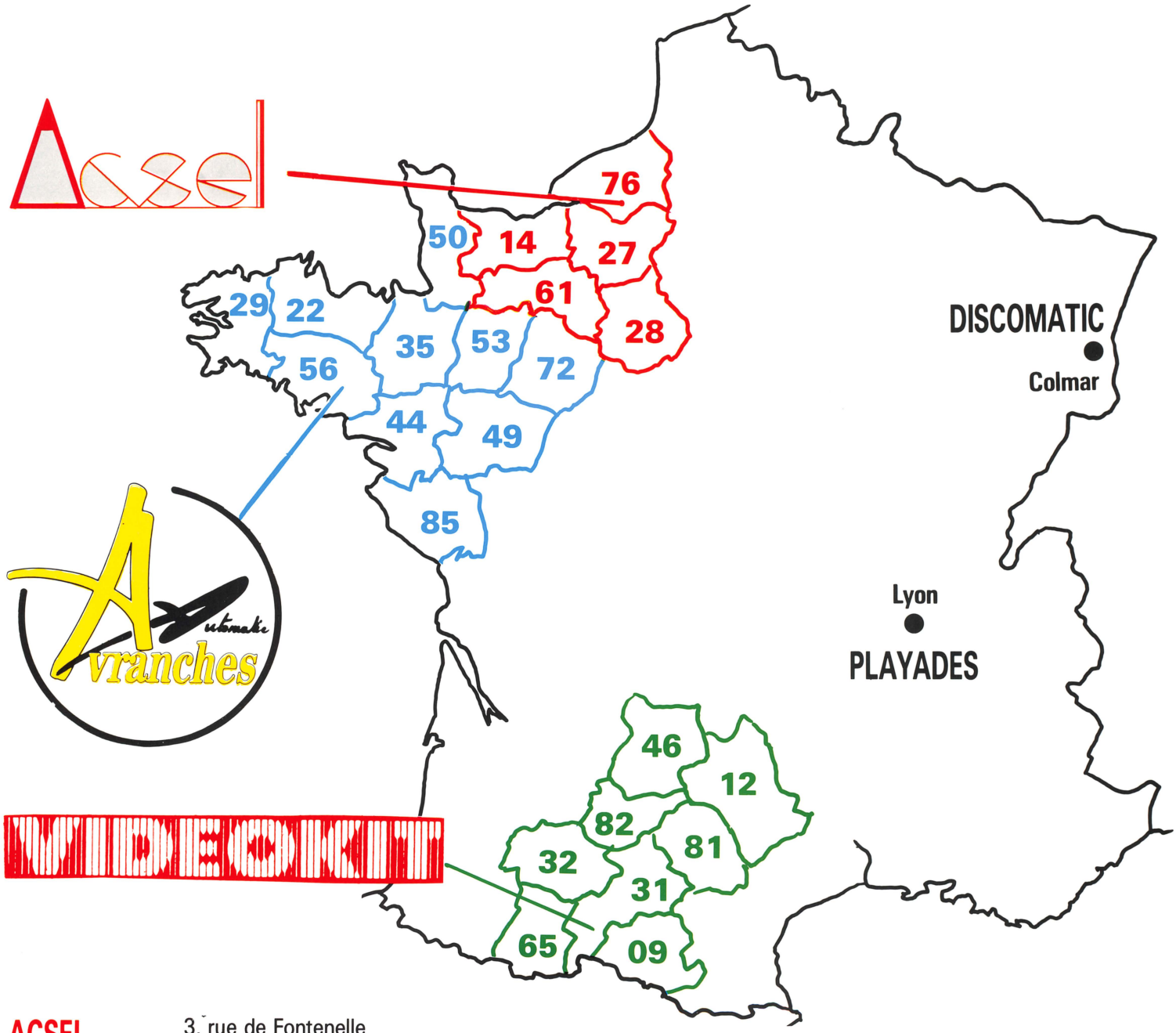
Doubles mixtes : Stéphane ARNAUD/Marie-Lise DUPUY (Arcueil).

Meilleur jeune : Laurent FARGUES (Toulouse), 16 ans, 1/8 de finale.

Adresse de la F.F.B.F.S. : président : M. Olivier PERRIN, chemin du Vieux-Moulin, 31570 LANTA. ■

BONZINI *PRÉSENTE*

LES DISTRIBUTEURS DE L'EUROBUT



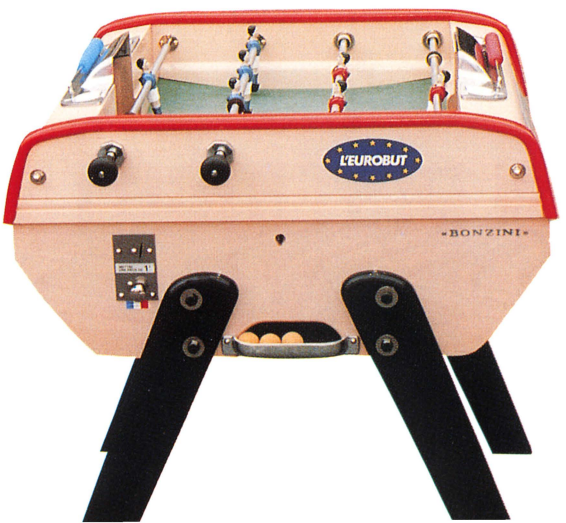
ACSEL
3, rue de Fontenelle
76000 ROUEN - Tél. 35.98.28.29

AVRANCHES AUTOMATIC
Z.A. Cromel
50220 ST-QUENTIN-SUR-LE-HOMME
Tél. 35.58.58.10 - Fax 33.58.54.98

VIDEOKIT
81, chemin de la Cassagnères
31270 CUGNAUX
Tél. 61.92.07.27 - Fax 61.76.80.90

DISCOMATIC
52, route d'Ingersheim
68000 COLMAR
Tél. 89.21.13.25 - Fax 89.24.24.78

PLAYADES
19, cours Herbouville
69004 LYON - Tél. 72.00.25.03



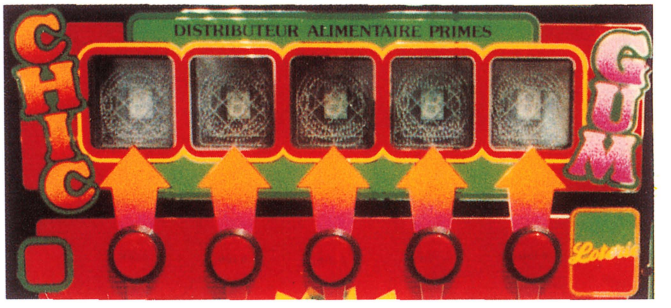
V.G.D

VIDEO GAMES DIFFUSION

NOUVEAU DISTRIBUTEUR

CHIC GUM

AVEC DISPLAY 5 POSITIONS POUR BONUS



ET TABLEAUX DE VALEUR BONUS

UN DISTRIBUTEUR 2 FOIS PLUS VARIÉ
VOUS JOUEZ D'ABORD
LES ROULEAUX, PUIS LE BONUS

V.G.D

VIDEO GAMES DIFFUSION

TRANSFORMEZ VOS DISTRIBUTEURS DE GUMS EN

CHIC GUM

Grâce au kit

CHIC GUM

optenez une meilleure répartition du bonus déjouant les calculs de probabilité

KIT ADAPTABLE SUR TOUS TYPES DE DISTRIBUTEURS

1 vous jouez les rouleaux

2 vous jouez le bonus

Z.I. DE LA VALLIÈRE
06730 SAINT-ANDRÉ
Tél. : 93.54.80.80
Fax : 93.54.81.14

C'EST LA RENTRÉE A L'ARPA MIDI-PYRÉNÉES

L'ARPA Midi-Pyrénées se prépare à organiser les nouvelles sélections pour le championnat de flipper 1993. Mais auparavant, un rappel de la saison 1992 ! Vingt joueurs vont se rendre à Paris le 13 décembre 92 pour la finale nationale.

La finale régionale Midi-Pyrénées s'est déroulée le 24 mai 92 à Albias (Tarn-et-Garonne). L'ambiance amicale et conviviale était au rendez-vous ainsi que l'esprit de compétition.

90 joueurs se sont disputé sportivement mais avec acharnement les premières places :

– 1. M. Stéphane LIMBERT, de Villeneuve-sur-lot, a remporté la coupe du Conseil général, un billard anglais et un chèque de 2 000 F ;

– 2. M. Patrice PUJADES, de Cugnaux, remporte 2 000 F ;

– 3. M. Lionel SANCHEZ, 1 500 F.

Un coup de chapeau au plus jeune ayant participé aux éliminatoires, M. Benoît Mares, 12 ans (7e au classement général) qui n'est autre que le fils d'Alain Mares, dirigeant de la société QUERCY FLIPPER 46, Saint-Pierre-la-Feuille.

Coupes, médailles, chèques et divers lots ont récompensé 43 participants méritants, grâce à l'organisation d'une consolante qui permettait aux joueurs de ne pas être éliminés dès le premier tour. Les joueurs disputant la consolante pouvaient donc continuer à participer au concours et gagner de nombreux lots, sans toutefois pouvoir être sélectionnés pour la finale de Paris.

Une animation professionnelle (avec jeux, participation du public...), un buffet froid, une buvette, etc. ont contribué au succès de cette journée.

Nous avons une pensée particulière pour M. Lebègue qui, bien que très actif au sein de l'ARPA, n'a malheureusement pas pu assister à cette journée.

Nous remercions les exploitants qui ont permis la réussite de cette manifestation.

● SUITE PAGE 54

En haut, de gauche à droite : Michel MALLEVILLE, Gérard GROS et fils (en visite), Paul, Pierre et Jean ROMAN, Alain MARES et Pierre BONHOURE ; en bas : DELLAC, Pierre MARTINEZ, Philippe DALOUS, Bernard FERNANDEZ, Patrick DALOUS

Jean ROMAN (président A.F.B.E.) n'hésite pas à mettre la main à la pâte

BILLARD ANGLAIS EURO-POOL

7 pieds

2m14 × 1m22

à partir

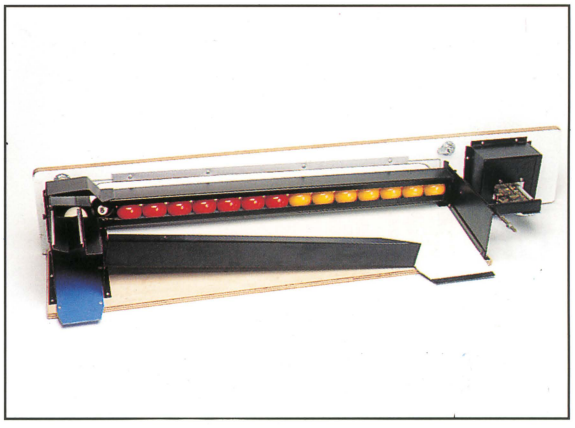
de 5 900 F HT

FORMULE LOCATION MENSUELLE : 380F HT

LOISIRS Développement

BILLARDS, ACCESSOIRES, POOL SNOOKER

13, rue de la Grassinais - 35400 SAINT-MALO - Tél: 99.81.07.18 - Fax: 99.82.58.00



C'EST LA RENTRÉE A L'A.R.P.A. MIDI-PYRÉNÉES

● SUITE DE LA PAGE 52

Président : Pierre ROMAN, ROYAL PLAY, 31370 Rieumes.

Secrétaire : Alain MARES, QUERCY FLIPPER, 46150 Cayus.

Trésorier : S.A.R.L. DALOUS, 12000 Rodez.

BASSET DELLAC LOUDIÈRES, AUTOMATIC JEUX, 46100 Figeac.

Pierre BONHOURE, 81640 Monestier.

Bernard FERNANDEZ S.A.R.L. A.E.H., 82350 Albias.

LEBEGUE ATLANTIC CLUB, 65110 Cauteret.

Pierre MARTINET, 47370 Saint-Georges.

Jean ROMAN, ÉLECTRONIC JEUX, 81290 Labruguière.

S.A.R.L. GENY THOMAS, 46103 Figeac.

Michel MALLEVILLE, VILLENEUVE AUTOMATIC, 47300 Villeuneuve-sur-Lot. ■

Arbitres et joueurs, une sérieuse concentration !

Un coup de chapeau aux jeunes

LE MOT DU PRÉSIDENT

Plus d'une dizaine d'exploitants se sont retrouvés pour organiser d'abord les sélections dans les cafés, puis la finale du 24 mai. Tous ont consacré de leur temps et de l'énergie pour contribuer au succès de cette manifestation malgré la surcharge de travail et les difficultés croissantes de notre profession.

Au-delà de l'intérêt strictement commercial, cette expérience nous a permis et nous permettra encore l'année prochaine de mieux nous connaître, de resserrer nos liens et de partager notre savoir-faire. Une émulation dont nous avons tous besoin !

Aussi nous aurons très prochainement l'occasion de nous rencontrer pour préparer la saison qui arrive avec, j'en suis sûr, le même enthousiasme et de nouvelles idées.

Au revoir les amis !
Et merci à nous tous !

NEWKO

IMPORT EXPORT

16, boulevard Gallieni, 92230 GENNEVILLIERS

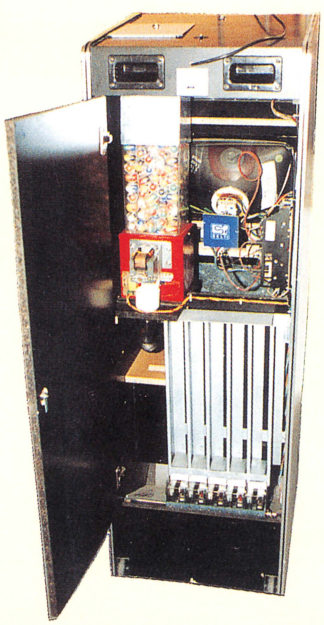
☎ (1) 47.91.01.33 - Fax : (1) 47.91.34.60

DISTRIBUTEUR du **ROYAL DISTRIBUTEUR**

Programme vidéo adapté à un jeu traditionnel

Le jeu n'est pas sans rappeler un grand jeu vidéo

Et toujours le service dépannage pour solutionner vos problèmes techniques *CPU toutes marques et autre matériel*



PROGRAMMES SUR VIDÉODISQUES

RÉALISATION ET PRODUCTIONS

FRANCE DISQUES

FRANCE-DISQUES 47-22-52-00

AOUT 1992

GEORGE MICHAEL
Too funky
STEPHAN EICHER
Tu ne me dois rien
LES NÉGRESSES VERTES
Sous le soleil de Bogota

POW WOW
Le chat
THE CURE
Friday I'm in love
KEZIAN JONES
Rythm is love

JOHNNY HALLYDAY
Et puis je sais
CYNDI LAUPER
The world is stone
INDRA
Tell me

JOAN JETT
I love rock'n'roll
CHICO ET THE GIPSIES
Hace el amor
JULIO IGLESIAS
Mendiant d'amour

GUNS N'ROSES
Knockin'on heaven's door
CARMEL
You're on my mind
KIM WILDE
Love is holy

JUILLET 1992

MISS CHARME
Dansez sur moi
STEVIE WONDER
These three words
FELIX GRAY
Mourir pour elle

GARLAND JEFFREYS
The Answer
TEN SHARP
Ain't my beating heart
BRUCE SPRINGSTEEN
Better days

CHER
Save up all your tears
NIRVANA
Come as you are
TITO PUENTE
Ran kan kan

ZOUK MACHINE
D.J.
MARC LAVOINE
L'amour de 30 secondes
GUN
Steal your fire

ELTON JOHN
The one
RENAUD
P'tit voleur
FLORENT PAGNY
Tue-moi

JUIN 1992

LIONEL RICHIE
Do it to me
ÉTIENNE DAHO
Des attractions désastre
MR BIG
To be with you

GUNS N'ROSES
Live and let die
MIDNIGHT OIL
Sometimes
E. MITCHELL & NEVILLE BROTHERS
Tell like it is

KENNY THOMAS
Best of you
ALPHA BLONDY
Rendez-vous
BRYAN ADAMS
Thought I'd died and gone to heaven

MICHAEL JACKSON
In the closet
GUESCH PATTI
Wake up
JANE BIRKIN
Je suis venu te dire que je m'en vais

STEPHAN EICHER
Hemmige
TINA TURNER
Love thing
ROXETTE
Fading like a flower

MAI 1992

MISS CHARME
Défilé de mode
DEF LEPPARD
Let's get rocked
LUC DE LAROCHELLIÈRE
Sauvez mon âme

BRUCE SPRINGSTEEN
Human touch
CLAUDIA PHILLIPS
Donne-moi du feu
ANNIE LENNOX
Why

JACQUES HIGELIN
Ce qui est dit doit être fait
ALPHAVILLE
Big in Japan
GARLAND JEFFREYS
Hail hail rock'n'roll

ZZ TOP
Viva Las Vegas
THE CURE
High
MARTIKA
Martika's kitchen

YAZZ
One true woman
THE SILENCERS
Hey mister bank manager
FRÉDÉRIC FRANÇOIS
Je ne te suffis pas

AVRIL 1992

MICHAEL JACKSON
Remumber the time
U 2
Mysterious ways
GENESIS
We can't dance

TEN SHARP
You
JOHNNY HALLYDAY
Dans un an ou un jour
K.L.F.
Justified and ancient

SALT'N'PEPA
Let's talk about sex
CHIC
Chic mystique
AARON NEVILLE
Louisiana

AU P'TIT BONHEUR
J'veux du soleil
THIERRY HAZARD
Les temps sont durs
ELMER FOOD BEAT
Les traversées sont solitaires

DANY BRILLANT
Suzette
NIRVANA
Smells like teen spirit
LISA STANSFIELD
Change

MARS 1992

MISS CHARME
Juke-Box Girl
R.E.M.
Near wild heaven
TECHNOTRONIC
Money makes the world go round

PRINCE
Diamonds & Pearls
CHER
Love and understanding
THE TEMPTATIONS
My girl

ROZALLA
Everybody's free
LES INCONNUS
C'est toi que je t'aime
MARC COHN
Walking in Memphis

INDOCHINE
La guerre est finie
JIL CAPLAN
As-tu déjà oublié
MICHAEL BOLTON
When a man loves a woman

INDRA
Temptation
EUROPE
I'll cry for you
PATRICIA KAAS
Une dernière semaine à New York

HIT-PARADE DES MEILLEURES VENTES CD

FRANCE-DISQUES

Albums déjà programmés - Classés dans l'ordre des meilleures ventes

- **01 LES TUBES** Volume 11
- **02 EARTHRISE** The rainforest album
- **03 STRAY CATS** Choo Choo hot fish
- **04 DANCE DANCE DANCE** Volume 3
- **05 PLEIN SUD**
- **06 Dr HEAVY & M. HARD** Compilation Hard
- **07 France GALL & Michel BERGER** Double jeu
- **08 POW WOW** Regagner les plaines
- **09 IL ÉTAIT UNE FOIS** Les plus belles fois
- **10 Richard GOTAINER** Les plus grands succès
- **11 PINK FLOYD** Wish you were here
- **12 CHICO & THE GIPSIES** Tengo - Tengo
- **13 THE WHO** Who's beter Woh's best
- **14 QUEEN** Greatest Hit - Vol. 2
- **15 DISQUE DU ROUTARD** La route du rock
- **16 QUEEN** Live at Wembley 88
- **17 PREFASBSPROUT** Best of - A life of surprise
- **18 Julio IGLESIAS** Calor
- **19 COUNTRY MUSIC** American roots
- **20 NIRVANA** Nevermind
- **21 GENESIS** We can't dance
- **22 Elton JOHN** The one
- **23 STEELBAND**
- **24 Alex BAUER** Sentinelles
- **25 GUNS N'ROSES** Use your illusion - Vol. 2
- **26 Annie LENNOX** Diva
- **27 Michael JACKSON** Dangerous
- **28 U 2** Achtung baby
- **29 THE CURE** Wish
- **30 Lionel RICHIE** Back to front
- **31 AU P'TIT BONHEUR** Le mal de vivre
- **32 Laurent VOULZY** Cachée derrière
- **33 Michel SARDOU** Le bac G
- **34 ZZ TOP** Best of
- **35 IRON MAIDEN** Fear ot the dark
- **36 EMOTIONS**
- **37 Bruce SPRINGSTEEN** Lucky town
- **38 Stephan EICHER** Engelberg
- **39 Kim WILDE** Love is
- **40 TEARS FOR FEARS** Best of 82-92

brabo
DISTRIBUTION
Le n° 1 du distributeur de GUM

Le spécialiste du distributeur

Rain-blo

vous propose

- CHEWING-GUM tous Ø
- Boules pour tous types de machines
- Boules aux normes françaises

Marque

Leaf

en exclusivité

brabo
DISTRIBUTION
CITRAIL - Bat. 4
110 bis, av. du Général-Leclerc
93500 PANTIN Tél. 48.40.02.04
FAX 48.91.87.18 Télex 235 578

Émeutes de Los Angeles

Les premiers chiffres circulent sur le bilan des émeutes qui ont touché Los Angeles fin avril. Dans l'industrie de l'automatique, les dégâts et vols dans des salles de jeu représenteraient une facture totale de un million de dollars.

Ridicule !

Les mois passant, la nouvelle se confirme : sauf coup de théâtre, les dates de l'A.T.E.I., le Salon anglais, et de l'I.M.A., le Salon allemand, seront pratiquement identiques, du 27 au 29 janvier pour le premier et du 27 au 30 pour le second. Que fait la police ?

De la concurrence pour SEGA et NINTENDO

Actuellement, le marché des jeux vidéos domestiques est trusté par deux géants, SEGA et NINTENDO. Mais un adversaire de poids, japonais lui aussi, vient d'annoncer son intention de se lancer sur le créneau. Il s'agit de la firme MATSUSHITA connue du grand public par deux de ses sociétés : PANASONIC et TECHNICS.

Le KARAOKE en vedette

Il y a longtemps que nous vous parlons du KARAOKE, cet appareil mis au point par PIONEER qui permet de chanter au son d'une bande musicale tout en lisant les paroles sur un écran.

Le Club Méditerranée avait été en France l'un des premiers acheteurs du KARAOKE, saisissant le parti qui pouvait en être tiré. Mais voici que la télévision s'empare du phénomène puisque tous les samedis, Antenne 2 diffuse « la machine à chanter ». Une émission présentée par deux animateurs vedettes de la chaîne, Gérard Holtz et Daniela Lumbroso. Vedettes et inconnus se produisent au micro, des prestations de qualité variable mais toujours souriantes. Après le flipper sur Canal +, le KARAOKE sur Antenne 2. Décidément, l'automatique devient fréquentable.

C.F.A. :

Lettre de M. Claude TASTET à M. Michel BERSON, député de l'Essonne

Paris, le 30 juillet 1992

Monsieur le Député,

Suite à votre lettre du 17 juin 1992, référence MB/NV/06.92, adressée à M. le Ministre de l'Intérieur, nous avons l'honneur de vous apporter les précisions suivantes :

— Il n'existe qu'une seule organisation syndicale pour notre profession, notre confédération.

— La C.F.A. a fait un recours les 16 juin et 18 septembre 1987 et elle a été déboutée par décision du Conseil d'État du 4 janvier 1991 (photocopie de la décision du Conseil d'État).

— Donc, en l'occurrence, il ne s'agit pas de la loi du 12 juillet 1983, mais du décret 87-264 du 13 avril 1987, contre lequel nous ne pouvions faire plus, ce dont nous vous prions de prendre acte. De plus, pour votre information, ces appareils sont apparus sur le marché en 1987 et non en 1985.

— Par ailleurs, en vertu des règles essentielles de démocratie et du respect des Droits de l'Homme et du Citoyen, on ne peut concevoir, comme vous l'affirmez, que des appareils jugés pervers soient interdits dans certains lieux et autorisés dans d'autres, utilisés par certains citoyens et interdits pour d'autres.

La ségrégation ne peut et ne doit pas exister, la loi devant être la même pour tous.

D'autre part, toujours selon votre lettre, nous aimerions connaître le nombre de professionnels qui vous ont sollicité sur ce sujet.

Nous pensons qu'à l'avenir vous ne manquerez pas de nous consulter en tant que seul organisme professionnel, et donc seul interlocuteur officiel autorisé à donner un avis sur les problèmes de la profession, car il est toujours regrettable de s'adresser à des personnes non représentatives et mal informées.

En restant à votre disposition, nous vous prions de croire, M. le Député, à l'assurance de notre considération distinguée.

Claude TASTET,
secrétaire général.

UN BILLARD ANGLAIS...

MOINS CHER *QUE LES AUTRES !*

5.500F H.T. le 6 pieds

6.000F H.T. le 7 pieds

Casino

MIEUX QUE LES AUTRES :

- Un nouveau design gris cérusé
- Dimensions extérieures : 6 pieds (1,87 × 1,09 m) ; le 7 pieds (2,13 × 1,22 m)
- Billes de 50,8 mm de diamètre
- Avec queues + triangle, craie, porte-craie, emballage inclus

MOINS CHER QUE LES AUTRES :

SUR TOUT LE RÉSEAU RENÉ PIERRE

- BOERO - GRENOBLE : 76.87.70.07
- DARRICAU - TOULOUSE : 61.80.05.03
- DISCOMATIC - COLMAR : 89.41.13.25
- TGT - PARIS : (1) 40.36.00.44
- DUBOURG - LYON : 72.33.01.33
- EUROLASER - FLEURBAIX : 21.65.23.53
- TASTAMI - BORDEAUX : 56.30.95.56

- **RENÉ PIERRE - PARIS : (1) 42.43.42.26**
- **RENÉ PIERRE - RENNES : 99.50.97.89**
- **RENÉ PIERRE - AIX : 42.60.06.17**

renē pierre LA PASSION DU JEU **, LA PASSION DU JEU - Tél. : 85.46.55.45**

Contrefaçon : CAPCOM s'attaque à l'Europe

En matière de saisie de copies de plaque, on parle souvent d'opérations spectaculaires en Asie.

Mais devant le marché parallèle qu'a déclenché le succès de « STREET FIGHTER II », CAPCOM a entrepris une action en Italie en poursuivant devant la justice les sociétés revendant des contrefaçons de « STREET FIGHTER II ». Les mêmes actions devraient suivre dans d'autres pays européens.

Bravo à « PARTIE GRATUITE »

Alors que les collectionneurs d'appareils à monnayeur s'organisent de mieux en mieux, à preuve leur réunion de Vierzon ou la création d'une association pour un technomusée du flipper, donnons un coup de chapeau à B. MARROU qui, depuis trois ans, nous régale avec son magazine « PARTIE GRATUITE », qui a publié en juillet son 14e numéro.

Halte aux rumeurs

On pouvait lire, dans le numéro de juillet de la revue européenne EUROSLOT, une information selon laquelle KUNICK, le propriétaire du groupe AMIRO n'envisage pas, contrairement au bruit qui court, de vendre ce dernier à SEGA.

Pour mettre fin aux rumeurs, KUNICK affirme que le groupe AMIRO est une bien trop belle affaire pour songer à s'en débarrasser.

L'industrie à l'assaut de l'Est

Pour la EASTERN EUROPEAN LEISURE EXHIBITION qui se tiendra en Russie à Saint-Pétersbourg, du 21 au 23 octobre, 34 sociétés représentant quinze nations ont déjà retenu un stand. Parmi elles, une entreprise française, spécialiste des Salons internationaux : RENÉ PIERRE.

C.F.A. : UNE HONTE !

Le gouvernement s'oppose à la création du cours professionnel permettant l'obtention d'un certificat d'agent de maintenance en jeux automatiques.

C'est avec stupéfaction que nous avons été informés, début juillet, que le ministère du Travail et de la Formation s'opposait à la création du cours professionnel que nous avions réussi à obtenir après deux ans de discussions avec la Chambre de commerce et d'industrie de Paris et la direction du Centre de formation technique Gambetta, comme nous l'avions annoncé dans le numéro précédent.

Le prétexte est fallacieux, arguant du fait que nous ne possédons pas de convention collective, sans pour cela d'ailleurs nous en proposer une à laquelle nous pourrions être rattachés.

Le ministère ne reconnaît pas notre profession, ni le matériel que nous utilisons.

Par contre, le même État et son ministère de l'Économie et des Finances nous reconnaissent pour nous imposer comme les autres professions, avec en prime la TAXE (vignette sur les appareils). Il s'agit donc d'une véritable escroquerie, tant morale que matérielle.

Cette attitude du gouvernement est scandaleuse, d'autant que celui-ci nous abreuve des efforts qu'il prétend faire en faveur de la formation des jeunes et de la création d'emplois.

Toutes ces déclarations ne sont donc que balivernes et mensonges. Nous sommes gouvernés au radar, au jour le jour, sans tenir aucun compte des problèmes actuels.

Nous vous demandons de prendre acte de la carence criminelle du gouvernement, qui, en vérité, sacrifie des dizaines de jeunes intéressés par notre profession sous de faux prétextes.

De tels agissements sont indignes de la part de ceux qui nous dirigent et prétendent pratiquer une politique sociale.

Informez les jeunes de cette décision inique, ainsi que tous les citoyens avec qui vous aurez l'occasion de vous entretenir, afin que le gouvernement soit jugé sur son action négative, d'autant que, dans ce cas précis, tout était prêt : les locaux, les professeurs et la participation financière de la C.F.A. au prix de lourds sacrifices. ■

Réunion
des exploitants de Picardie
organisée par la C.F.A.

Mercredi 14 octobre
à 14 h 30,

au Novotel d'Amiens-Est,
avec Claude TASTET
Secrétaire général
de la C.F.A.
Membre
du comité directeur
de la C.G.P.M.E.

EXPLOITANTS

Réservez vos achats
aux fabricants,
importateurs
et négociants
qui soutiennent
l'action
de la C.F.A.
étant à jour
de leurs cotisations

Un nouveau produit est arrivé pour les exploitants et pour tout domaine public

LA ROYAL GUM

Enfin un jeu pour augmenter vos recettes !

Appareil de confiserie distribuant des lots.

FONCTIONNEMENT

L'introduction d'une pièce libère une dose de cacahuètes, pistaches, chewing-gum etc...
Cet appareil comporte également un système de distribution de lots (montres, etc...) se trouvant à l'intérieur de l'appareil.

Hauteur :	1,60 m
Largeur :	0,50 m
Profondeur :	0,60 m
Poids :	85 kgs

Cet appareil est entièrement autonome
conforme à la Loi n° 69-3 du 3.1.69
et du décret d'application n° 87264 du 13 Avril 87

DISTRIBUTEUR

GAMES ÉLECTRIQUE

Pour tous renseignements
téléphoner au :

93.62.08.10

NAMCO PREND LE CONTROLE DE BRENT WALKER LEISURE

La société NAMCO vient d'acquérir l'une des entreprises phares de l'industrie de l'automatique britannique BRENT WALKER LEISURE

BWL possède une activité de distribution de jeux automatiques mais également une usine particulièrement performante.
La partie exploitation de BRENT WALKER LEISURE n'est pas concernée par ce rachat.

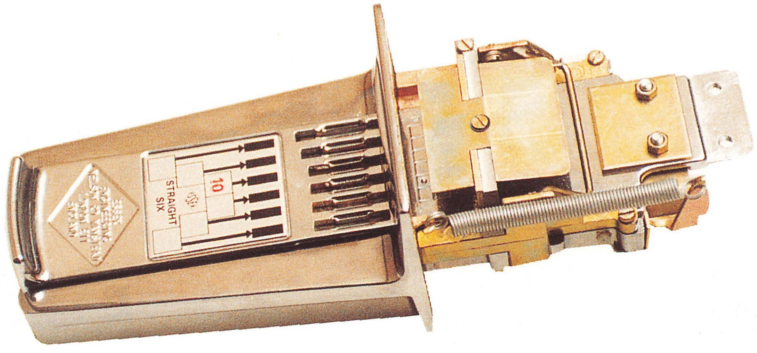
Cette acquisition entre dans la stratégie européenne de NAMCO qui, voici un an, a ouvert un bureau à Londres et a engagé Shane BREAKS, anciennement ATARI, pour diriger les opérations européennes.

NAMCO envisagerait notamment d'assurer la fabrication du matériel destiné aux marchés européens dans l'usine BWL. ■

LOISIRS Développement

BILLARDS, ACCESSOIRES, POOL SNOOKER

MULTIPIÈCES ESSEX



500F H.T.

Fixez le prix de la partie de billard à votre convenance

2 F +5 F ou 5 F ou 10 F +2 F ou 10 F +5 F

Mécanisme par clips
S'adapte à tous les billards

13, rue de la Grassinais
35400 SAINT-MALO
Tél. : 99.81.07.18 - Fax : 99.82.58.00

REPAR'EXPRESS

RÉVOLUTION DANS LE DISTRIBUTEUR ALIMENTAIRE !

Super bonus — NOUVEAU

Gamble — NOUVEAU

1/2 Gamble — NOUVEAU

REPAR'EXPRESS

adapte ce jeu en kit sur vos anciennes machines en 24 heures.

LES KITS SONT ACTUELLEMENT DISPONIBLES.

RENSEIGNEZ-VOUS !

253, rue de Crimée
75019 PARIS
☎ 40.35.05.50
Fax : 40.35.65.25

Clips équipant les vidéos Élysées-Box - Réalisé par Vidéo Vision

Sélection septembre 92

U 2 One	**Annie Lennox** Why	**Lionel Richie** Do it to me	**Opus III** It's a fine day	**Double You** Please don't go	**Guns 'n Roses** Knockin' on heaven's door
Joe Cocker Night calls	**Elton John** The one	**Gipsy Kings** Pida me la	**2 Unlimited** Workaholic	**Metallica** Nothing else matters	**U 96** Das boot
NEW ! **Genesis** Hold my heart	NEW ! **Maria Carey** Make it happen	NEW ! **Shakespears Sisters** Stay	NEW ! **Lisa Stansfield** Time to make you mine	NEW ! **Kris Kross** Jump	NEW ! **Bruce Springsteen** Better days
NEW ! **Salt'n Pepa** Expression	NEW ! **The Cure** Friday I'm in love	NEW ! **Joe Public** Live & learn	NEW ! **George Michael** Too funky	SEXY ! **Hot Sex** Sexy clip	SEXY ! **Erotic Sex** Sexy clip
SPECIAL ! **Spécial SNAP** The power	SPECIAL ! Mary had à little boy	SPECIAL ! Rhythm is a dancer	NEW ! **Michael Jackson** Who is it	CLASSIC ! **UB 40** Croquin house	NEW ! **Julio Iglesias** Mendiant d'amour
CLASSIC ! **Patrick Bruel** Casser la voix	CLASSIC ! **J.-J. Goldman** Américain	NEW ! **Florent Pagny** Tue-moi	NEW ! **Jane Birkin** La chanson de Prévert	NEW ! **François Feldman** Tombé d'amour	**Pow Wow** Le chat
Roch Voisine Avec tes yeux Pretty face	**Tanya St.Val** Tropical	**M.C. Solaar** Caroline	**Fanny** Un poète disparu	**Benny B.** 10, 9, 8, 7...	**Étienne Daho** Des attractions désastre
Johnny Hallyday Et puis je sais	**Nilda Fernandez** Mes yeux dans ton regard	**Renaud** P'tit voleur	**Pascal Sevran** Medley de chansons françaises	**François Valery** Changer de vie	**Kova Rea & J. Ursull** Serre-moi

RENDEZ-VOUS A ROME PENDANT

« LA 20e ENADA »

FIERA DI ROMA

Les 15 - 16 - 17 - 18 OCTOBRE 1992

UNE VISITE A 20 ENADA EST INDISPENSABLE POUR TOUS LES EXPLOITANTS DU SECTEUR DE L'AUTOMATIQUE DÉSIREUX DE SE METTRE A JOUR DE TOUT CE QUE L'INDUSTRIE ITALIENNE OFFRE COMME PRODUITS NOUVEAUX, ORIGINAUX ET AVANTAGEUX.

VISITEZ DONC LA 20e ENADA

ORGANISÉE PAR LA S.A.P.A.R.
ASSOCIATION ITALIENNE DE L'AUTOMATIQUE

BUSSOZ

Agent général

ARCADES Electronic

Importateur

Gottlieb

ARCA MAGNUM

ARCA 2500

Distributeur

DATA EAST
WILLIAMS
BALLY

LETHAL WEAPON

SUPER MARIO BROS

BUSSOZ
IMPORT EXPORT
TOUS JEUX AUTOMATIQUES

154, boulevard Félix-Faure
93300 AUBERVILLIERS
☎ (1) 48.34.29.99 - Télex : 232 040 F
Fax : (1) 48.34.25.01

BULLETIN D'INFORMATION

WILLIAMS/BALLY

Objet : UTILISATION DES STRAPS DE LA C.P.U. SYSTÈME WPC

Tout matériel informatique utilise en cas de perte de sa mémoire vive (RAM) une série de réglages par défaut. Nous appelons ce type de réglages « Réglage d'Usine ». Normalement, une seule série de réglages par défaut peut être utilisée. En ce qui nous concerne et pour vous rendre encore plus de services, nous avons prévu plusieurs réglages par défaut, mais pour leur utilisation il est nécessaire de procéder à quelques réglages physiques sur la C.P.U. afin que le programme puisse reconnaître le réglage par défaut qu'il doit utiliser en cas de remise à zéro de sa mémoire vive.

Pour ce faire, nous avons installé sur la C.P.U. une série de straps (résistances à 0 ohms blanches) et selon l'installation de ces straps, le programme choisit un réglage d'usine ou un autre.

Vous trouverez sur le côté gauche de la C.P.U., à côté du connecteur J204, huits straps numérotés W11-W18. Il existe également sur le côté droit, à côté de la RAM U6, deux autres straps numérotés W1 et W2. Certains de ces straps doivent être installés ou coupés obligatoirement car ils déterminent le pays auquel l'appareil est destiné. Par contre, certains autres peuvent être installés ou coupés selon vos besoins spécifiques.

STRAPS W1-W2

Ces straps désignent la taille de l'EPROM que votre appareil utilise. Les réglages sont les suivants :

	W1	W2
PROM de 2 ou 4 Meg.	Installé	Coupé
PROM de 1 Meg.	Coupé	Installé

Il existe un moyen très simple pour reconnaître la taille de la PROM sur les appareils équipés du système WPC : tous nos appareils qui utilisent un affichage par points sont équipés avec une PROM de 2 ou 4 Meg. Les appareils qui utilisent l'affichage alphanumérique sont équipés avec une PROM de 1 Meg.

STRAPS W11, W12 et W17

Ces straps doivent être obligatoirement coupés sur les appareils utilisés en France.

STRAPS W13

Par ce strap, vous donnez l'ordre au programme d'afficher ou ne pas afficher la comptabilité des « totaux ».

	W13
Totaux affichés	Installé
Totaux non affichés	Coupé

NOTE : Après installation ou suppression du strap, veuillez faire une réinstallation usine (F. 8) pour rendre le réglage opérationnel. En effet, tant que cette réinstallation ne sera pas faite, le programme gardera en mémoire l'ancienne configuration.

STRAPS W16 et W18

Par ces straps, vous désignez la gamme des pièces utilisées par votre monnayeur, le tarif qui doit être installé avec le réglage d'usine ainsi que le nombre des billes utilisées.

Ces straps vous seront d'une très grande utilité pour l'installation de la future pièce de 20 F. GETAWAY pour WILLIAMS et ADDAMS FAMILY pour BALLY sont déjà programmés avec cette valeur. Quand la pièce sera disponible, il vous suffira de programmer votre monnayeur électronique et modifier ces straps afin que la pièce fonctionne.

● SUITE PAGE 68

ASSOCIATED LEISURE FRANCE

195, avenue du Général-Leclerc - 78220 VIROFLAY
Tél. : (1) 30.24.27.29 - Fax : (1) 30.24.19.55

ALF, le N° 1 de l'exploitation en France, renouvelle son matériel et vous propose des appareils sortant de son exploitation à des prix...

EXCEPTIONNELS !

FLIPPERS - MUSIQUES - MEUBLES VIDÉO - PLAQUES VIDÉO...

Sur simple appel téléphonique, Jacques DUPASQUIER vous fera parvenir la liste du matériel disponible.

PARIS AUTOMATIQUE

Laboratoire technique HANTAREX / 'N'STYL
pour la réparation de :

- cartes vidéo toutes provenances
- cartes flippers toutes marques
- etc...

3-5, rue des Entrepôts - 93400 SAINT-OUEN - Tél. : 40.11.07.77 - Fax : 40.10.06.92

BULLETIN D'INFORMATION

WILLIAMS/BALLY

Objet : UTILISATION DES STRAPS DE LA C.P.U. SYSTÈME WPC

● SUITE DE LA PAGE 66

GAMME DE PIÈCES	TARIFICATION USINE BILLES PAR PARTIE	W16	W18
1, 5, 10 francs	5/1, 10/3, 2 × 10 F/7 3 billes (tarif 3)	Installé	Installé
1, 5, 10 francs	5/1, 10/3, 2 × 10 F/7 5 billes (tarif 6)	Coupé	Installé
1, 5, 10, 20 francs	5/1, 10/3, 20 F/7 3 billes (tarif 3)	Installé	Coupé
1, 5, 10, 20 francs	5/1, 10/3, 20 F/7 5 billes (tarif 6)	Coupé	Coupé

NOTE : Après installation ou suppression d'un strap, veuillez faire une réinstallation usine (F. 8) pour rendre le réglage opérationnel. En effet, tant que cette réinstallation ne sera pas faite, le programme gardera en mémoire l'ancienne configuration.

STRAPS W14 ET W15

Ces straps doivent être obligatoirement installés sur les appareils utilisés en France. ■

WILLIAMS/BALLY

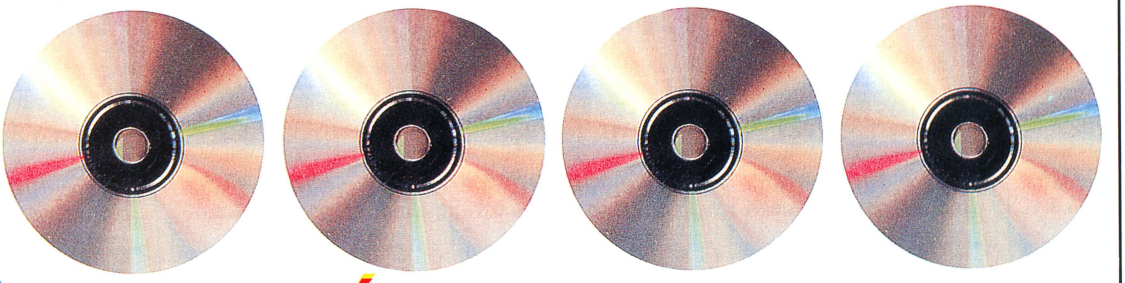
Objet : PIÈCE DE 20 FRANCS

La pièce de 20 francs devrait faire son apparition officielle dans peu de temps. Tous les appareils WILLIAMS et BALLY qui seront commercialisés deux mois après la sortie officielle de cette pièce seront équipés avec des monnayeurs adaptés.

D'autre part, tous nos modèles à partir du GETAWAY pour WILLIAMS et ADDAMS FAMILY pour BALLY sont déjà programmés à l'usine pour l'utilisation de cette pièce, sans autre intervention de la part de l'exploitant que la reprogrammation ou l'échange du monnayeur lui-même.

Concernant la reprogrammation des monnayeurs de vos appareils actuels, veuillez prendre contact, dès la sortie de la pièce, avec nos services techniques. ■

DISCOPARADE



LE SPÉCIALISTE DU CD

GRAND CHOIX DE CD

CD FOURNIS AVEC ÉTIQUETTES

FAITES APPEL AU N°1

150, boulevard Ney, 75018 PARIS ☎ (1) 42.52.37.14

MÉDITERRANÉE LOISIRS

14, Z.A. des Trois-Ponts
34690 FABREGUES

☎ 67.85.24.00
Fax : 67.85.24.03

DISTRIBUTEUR

PUB TIME

Distributeur pour le Grand Sud du

★ Jeu de fléchettes électronique
★ Plusieurs combinaisons de jeu
★ Plaque de crédit réglable

DATA EAST

Info technique DATA EAST

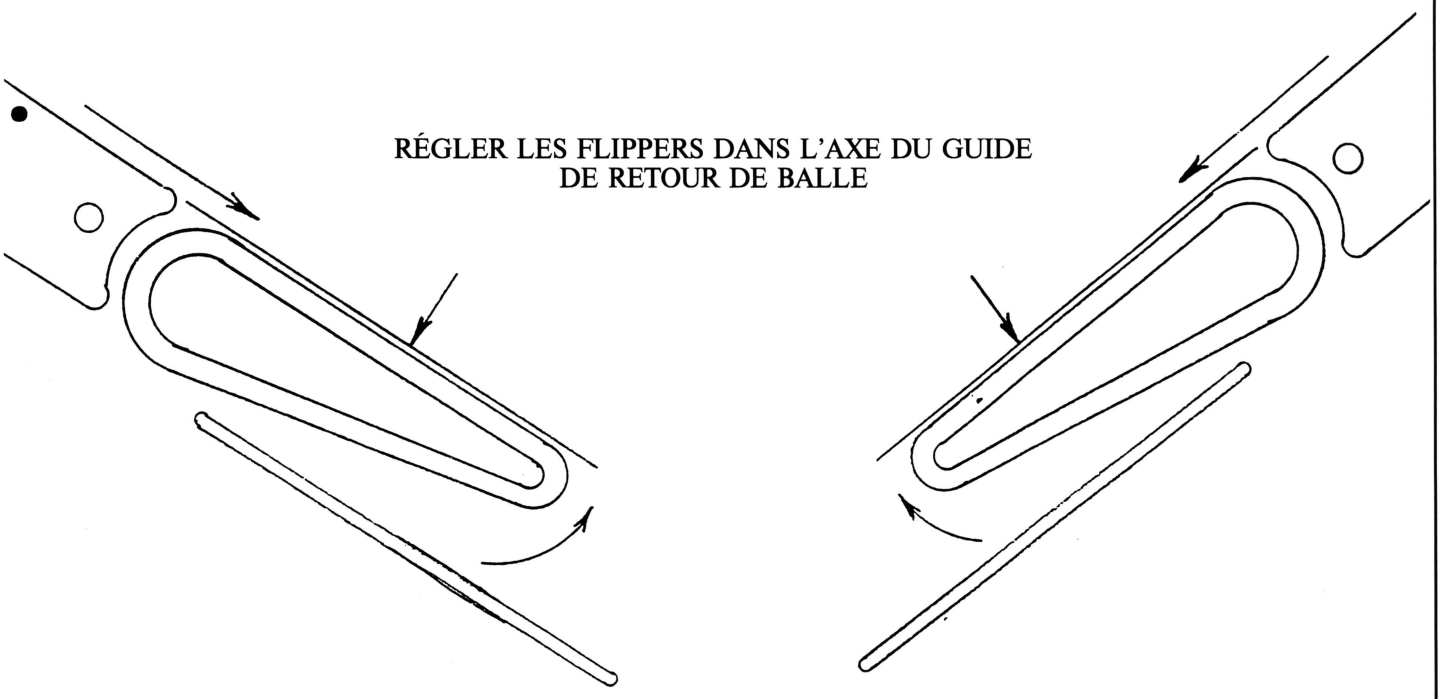
FLIPPER LETHAL WEAPON 3

RÉGLAGE DES BATTES DE FLIPPERS

Sur quelques LETHAL WEAPON III, les flippers paraissent mous et il est très difficile de passer la rampe.

CAUSE : la batte de flipper n'est pas alignée correctement par rapport au guide de retour de balle. Les battes sont probablement réglées trop bas, entraînant un angle de frappe inadéquat.

SOLUTION : ôter les vis reliant la batte de flipper au cèleron et aligner chaque batte dans l'axe du guide de retour de balle (voir schéma ci-dessous).



FLIPPER HOOK

SLAM TILT OU BOBINES ACTIONNÉES SANS RAISON

En mode jeu, certains HOOK se mettent en « Slam Tilt » ou bien des bobines sont actionnées sans raison apparente.

CAUSE : une ligne de commande de switch est mise à la masse. En général, il s'agit du fil rayé vert et jaune, situé sur les targettes à gauche du plateau, qui est coincé entre les targettes et le support du plateau (partie métallique permettant au plateau de coulisser).

SOLUTION : s'assurer que le fil rayé vert et jaune ne puisse être pincé par le support de plateau. Le cas échéant, le fixer.

Pour tous renseignements complémentaires ☎ **33.58.58.10** - **Fax : 33.58.54.98**

Pourquoi exploiter une musique si vous n'exploitez pas une

PIONEER®

SETTON

DISTRIBUTEURS :

AVRANCHES AUTOMATIQUE
Z.A. Cromel, Saint-Quentin-sur-le-Homme,
50220 DUCEY
☎ **33.58.58.10**

COVARA
672, avenue du XVe-Corps,
83200 TOULON
☎ **94.24.14.10**

EUROLASER
6, Longue-Rue
62840 FLEURBAIX
☎ **21.65.23.53**

FREY
1, rue des Chaudronniers,
68100 MULHOUSE
☎ **89.42.76.34**

LOISIR ET TECHNIQUE
Rue Yves-Glotin,
33083 BORDEAUX Cedex 117
☎ **56.50.40.40**

SODIVA
Centre Arco, rue des Vignes, Dardelain,
21160 MARSANNAY-LA-CÔTE

ALFA JUKE-BOX
21-23, rue du Docteur-Bauer,
93400 SAINT-OUEN
☎ **40.11.87.87**

WDK S.A.
93, avenue Jean-Jaurès, R.N. 2,
93300 AUBERVILLIERS
☎ **48.33.48.05**
Z.A.C. d'Augny, 57157 MARLY
☎ **87.56.13.14**

SISTÈME
4, rue Massacau, 34740 VENDARGUES
☎ **67.70.53.97**

VIDÉOKIT JEUX VIDÉO
81, chemin de la Cassagnères,
31270 CUGNAUX
☎ **61.92.07.27**

SALONS

1992

WORLD GAMING CONGRES & EXPO
Las Vegas, du 22 au 24 septembre

QUEENSLAND AMOA CONVENTION
Queensland, Australie
les 24-25 septembre

A M O A
Nashville - Tennessee - U.S.A
du 1er au 3 octobre

NOJEMASSA
Stockholm - Suède
du 1er au 4 octobre

ASSOCIATED LEISURE PREVIEW
Novotel Hammersmith, London, Grande-Bretagne
les 14-15 octobre

E N A D A
Rome - Italie
du 15 au 18 octobre

FER-92, THE AMUSEMENT TRADE SHOW
Barcelone, Espagne, les 21, 22, 23 octobre

EASTERN EUROPEAN LEISURE EXPO
Saint-Pétersbourg, Russie
les 21, 22, 23 octobre

PARK SHOW INTERNATIONAL
Rimini, Italie
du 26 au 28 octobre

NORSK AUTOMATMESSE'92
Oslo, Norvège
les 30 et 31 octobre

RIVERBOAT GAMING CONGRES
La Nouvelle Orleans, Louisiane
du 9 au 11 novembre

IAAPA SHOW
Orlando, Floride, U.S.A.
du 18 au 21 novembre

INDUFERIAS' 92
Valencia, Espagne
du 24 au 27 novembre

AMUSEXPO
Paris - Le Bourget
du 8 au 11 décembre

1993

VAN EXPO
Maastricht, Pays-Bas
du 5 au 7 janvier

ATEI
Londres, Grande-Bretagne
du 27 au 29 janvier

IMA
Francfort, Allemagne
du 27 au 30 janvier

AOU SHOW
Tokyo, Japon
les 16 et 17 février

BLACKPOOL AMUSEMENT EXHIBITION
Blackpool, Grande-Bretagne
du 23 au 25 février

AMUSEXPO
Dublin, Irlande
les 9 et 10 mars

ACME
Sands Expo and Convention Center
Las Vegas, U.S.A., du 11 au 13 mars

ENADA PRIMAVERA
Rimini, Italie
du 11 au 14 mars

ALE
Warsaw, Pologne
du 16 au 18 avril

L'AUTOMATIQUE

LA REVUE DES PROFESSIONNELS AVISÉS

Tirée à 3000 exemplaires,
expédiée à 1900 professionnels,
vous devez recevoir « L'AUTOMATIQUE »

Faites-vous connaître.

Faites connaître vos produits.

Pour le prix d'un mailing, offrez à vos produits le support qu'ils méritent.

NOM
Prénom
Rue
Ville
Code postal

Prix de la ligne :
30 F +TVA 18,6 % = 35,58 F TTC
(Une ligne commencée compte pour une ligne)

Nombre de lignes
Règlement de F
par chèque bancaire
chèque postal

Ces petites annonces sont à la disposition des professionnels (distributeurs, fabricants, exploitants, etc.) pour toute offre, demande d'emploi, achat ou vente de fond.
Pour tout achat ou vente de matériel, adressez-vous à votre revendeur habituel.

L'AUTOMATIQUE

NOM : . . . . . Prénom : . . . . .

Société : . . . . .

Rue : . . . . . Code postal : . . . . .

Ville : . . . . .

Vous avez reçu ce journal ; faites-le connaître près de vos collègues professionnels.

En retournant ce coupon-réponse, ils le recevront gratuitement également tous les mois.

3, rue de Fontenelle - 76000 ROUEN ☎ 35.07.09.60

CHAMPIONNAT DE FRANCE DE KART :

S. FOGLIENI 13e

Pour sa seconde saison de compétition en karting, SÉBASTIEN FOGLIENI, grâce à son titre de champion Midi-Pyrénées, a obtenu sa qualification pour la finale des championnats de France.

Un honneur auquel seul les 44 meilleurs pilotes, issus des championnats de ligue, ont droit.

Pour sa première participation, S. FOGLIENI se classe 13e, terminant à quelques dixièmes du premier.

Bravo et gageons que l'an prochain, Michel FOGLIENI, le team manager, fera tout pour que SÉBASTIEN, le pilote, décroche le titre.

NOUVEAUTÉS

BLACK ROSE de BALLY

Beau doublé pour WMS avec ce BLACK ROSE qui n'a rien à envier au FISH TALES WILLIAMS.

Ici BALLY tient un excellent appareil, le dessin du fronton et du plateau sont remarquables, l'électronique dans la lignée de ce que nous offre BALLY.

A noter l'utilisation des afficheurs qui participent au jeu donnant à la phase abordage un grand réalisme. ■

Distributeur : ROYAL DISTRIBUTEUR (ROYAL GUM)

Il s'agit du premier distributeur de confiserie à écran vidéo. Les rouleaux mécaniques sont remplacés par une image. Les combinaisons gagnantes affichent un crédit convertible en lot.

Deux jeux en un puisque le joueur choisit les symboles ou les couleurs. ■

NORTHWEST BILLARDS

Fabricant pool snookers

PROFESSIONNELS du jeu, SOYEZ EUROPÉENS AVANT 1993...

achetez directement en Angleterre vos billards neufs, occasions (reconditionnés ou non reconditionnés). MARQUES DIVERSES. Nous nous chargeons pour vous des démarches pour l'export.

Téléphonez en français à M. ARNAUD :

Tél. : 19 44 254 394 918
19 44 831 842 763 portable
Fax : 19 44 254 394 910 à transmettre avant 9 h ou après 18 h

Adresse :

NORTHWEST BILLARDS, unit 2 - enterprise/court - Huncoat - Business park - Accrington Lancs BB5/6TS

Classement du magazine japonais GAME MACHINE'S

Nous vous proposons chaque mois le classement du plus grand magazine japonais de l'automatique. Un classement particulièrement intéressant puisque la quasi-totalité des plaques est produite au Japon. C'est donc, quelques semaines à l'avance, le baromètre des succès de demain.

PLAQUES MEUBLES DROITS

1.	STREET FIGHTER II	Capcom	11.	POWER SPIKES	Vidéo System
2.	WORLD HEROES	SNK	12.	COSMO GANG	Namco
3.	UNDERCOVER COPS	Irem	13.	TRUXTON 2	Toaplan
4.	SUPER WORLD STADIUM	Namco	14.	VARTH	Capcom
5	AERO FIGHTER	Video System	15.	FATAL FURY	SNK
6	SUPER SHANGAÏ	Taïto	16.	RAIDEN	Seibu
7.	NEW ATOMIC PUNK	Irem			
8.	SHANGAÏ 2	Sun			
9.	FIXEIGHT	Toaplan			
10.	WHERE'S WALLY	Sega			

PLAQUES COCKPIT

1.	SUZUKA 8 HOURS	Namco
2	MAD DOG	Atari
3.	STADIUM CROSS	Sega
4.	FINAL LAP 2	Namco
5.	TERMINATOR 2	Midway
6.	RAIL CHASE	Sega
7.	DRIVER'S EYE	Namco
8.	GRAND PRIX STAR	Jaleco
9.	DOUBLE AXLE	Taïto
10.	EXHAUST NOTE	Sega
11.	STAR BLADE	Namco
12.	X MEN	Konami
13.	STEEL GUNNER 2	Namco

FRANCE VIDEO LASER

(1) 43.52.22.23

Michel HENRY
Importateur
WURLITZER

JUKE-BOXES : OMT CD
NEW ORLEANS
NEW YORK -NY

DISTRIBUTEURS : CONFISERIES
GLACES

Gottlieb® : SUPER MARIO BROS

61, rue du Landy - 93007 AUBERVILLIERS

NOUVEAUTÉS

COCA-COLA SUZUKA 8 HOURS de NAMCO

En France, nous avons le Bol d'Or. Les amateurs japonais de sport motocycliste ont les 8 Heures de Suzuka. NAMCO, grand spécialiste des cockpits moto, s'est inspiré de cette course légendaire pour nous proposer un jeu où la qualité de l'image le dispute aux sensations de pilotage provoquées par les angles d'inclinaison que prennent les motos dans les virages. ■

Distributeurs CHIG GUM

Nouvelle version du distributeur classique de confiserie, il est équipé d'un bonus aléatoire qu'aucune loi de probabilité ne peut déjouer.

L'attrait du jeu est complété par un super bonus qui est un deuxième jeu en soi puisque le joueur, au cours d'une seconde partie, sélectionne les combinaisons sur le tableau. ■

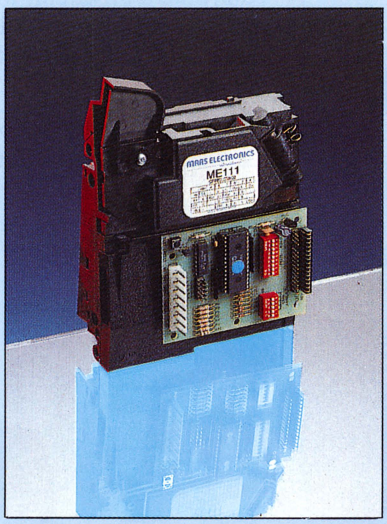
Gottlieb SUPER MARIO BROS.®

Importé par AVL

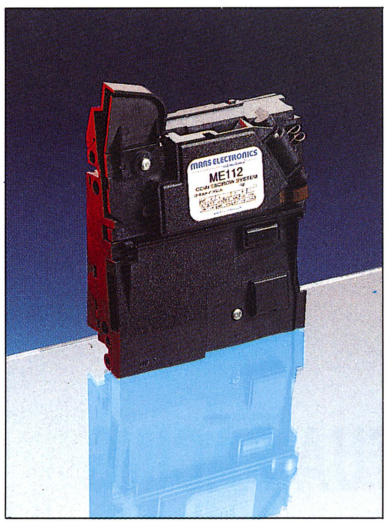
(1) 43.52.22.23

«ENSEMBLE CONSTRUISONS L'AVENIR»

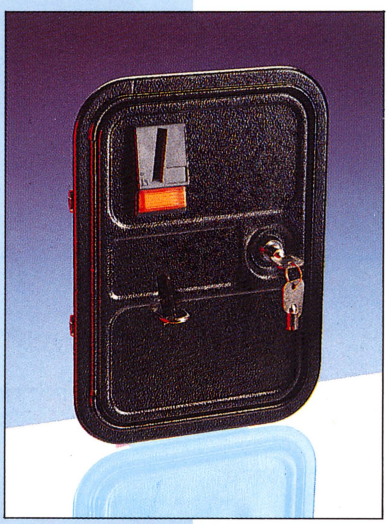
UNE GAMME COMPLETE



ME 111 avec sa carte de crédit se branche directement sur la carte vidéo



ME 112 monnayeur à très faible consommation électrique. Accepteur ou totaliseur sur 6 pièces différentes.



Tous les types de portes proposés sous forme d'ensembles composés de portes, monnayeurs et carte de crédit.

MARS ELECTRONICS international

Mars Electronics International 15 rue de la Malmaison - BP 129 - 95505 GONNESSE CEDEX
✆ (1) 34 53 90 22 - Télex 609 861 - Télécopie (1) 34 53 17 00

MARS ELECTRONICS & MEQ™ : marques déposées de Mars Inc.

NOUVEAUTÉS

STADIUM CROSS de SEGA

SEGA n'est pas en reste et participe au retour des conduites moto en présentant STADIUM CROSS.

Comme son nom l'indique, le joueur est confronté à un circuit tout terrain. Installé sur sa moto, il ressent les accidents de la piste tout en suivant le parcours qui se déroule sur l'écran devant lui.

Un jeu réussi notamment quand deux joueurs, assis côte à côte, se mesurent. ■

VIRTUA RACING de SEGA

Présenté dans un cockpit d'un rouge flamboyant, le VIRTUA RACING est le premier jeu de conduite à utiliser l'image virtuelle ou image de synthèse.

L'écran panoramique 16/9 permet au joueur de découvrir le circuit sous quatre angles de vue différents. ■

WURLITZER
• JUKE-BOX CD
• DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE
Importateur exclusif
AL
(1) 43.52.22.23

Flandres Automatique

EXCEPTIONNEL

DATA EAST

Gottlieb® Premier® Technology

Bally Williams®

SPÉCIAL RENTRÉE

LETHAL WEAPON 3

VENTE DE FLIPPERS TOUTES MARQUES

Flandres Automatique
6, rue Longue-Rue - 62840 FLEURBAIX
☎ 21.65.23.53 - Fax 21.65.28.59

NOUVEAUTÉS

ATTENTION : tous ces jeux sont ou vont bientôt être disponibles sur le marché américain. Cependant, nous ne pouvons annoncer les dates de sortie des différents appareils en France. Alors, Messieurs les Exploitants, un peu de patience !

FISH TALES de WILLIAMS

C'est le nouveau flipper WILLIAMS qui, pour l'occasion, nous convie à une partie de pêche.

Conçu par Mark RITCHIE, le graphisme est l'œuvre de F. MAC MAHON qui nous en offre un plein de couleurs et d'humour.

Le jeu se rapproche véritablement de la partie de pêche avec un plateau simple qui permet un jeu rapide, le multiballe est excellent.

A noter une poignée de canne à pêche à la place du lance-bille. ■

MORTAL KOMBAT de MIDWAY

C'est la réponse WMS au succès du STREET FIGHTER. MIDWAY se lance dans la bagarre avec un jeu de combat qui, sans révolutionner le genre, contient tous les ingrédients du succès.

L'image digitalisée est parfaite, le contrôle des personnages par la poignée irréprochable.

Tout est réuni pour que MORTAL KOMBAT fasse une grande carrière. ■

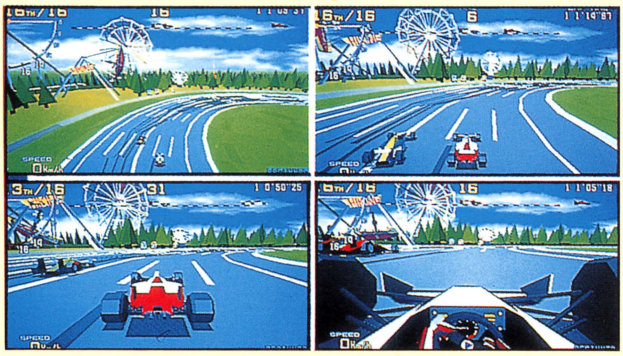
OPERATION GUNBUSTER de TAITO

Un jeu de tir en trois dimensions particulièrement sophistiqué puisqu'il offre de très nombreuses possibilités de jeu. Il est, pour ainsi dire, impossible de connaître par cœur les différentes phases de jeu.

Mais le OPERATION GUNBUSTER est à son meilleur niveau quand deux joueurs s'affrontent pour un combat qui va jusqu'à la mort d'un des protagonistes. ■

wdk S.A.
Groupe SEGA

EPOUSTOUFLANT !

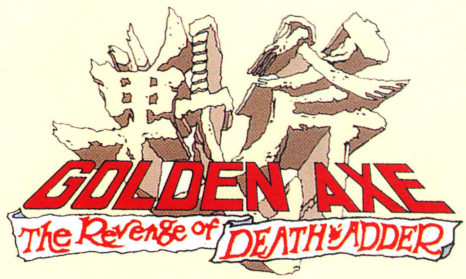


4 angles de vue au choix du joueur

VIRTUA RACING

- **Premier du jeu de conduite en image de synthèse**
- **Écran 16/9e**
- **3 circuits au choix**
- **Version TWIN**

STADIUM CROSS



Après le succès mondial de GOLDEN AXE
SEGA récidive avec GOLDEN AXE II

wdk S.A.

93, av. Jean-Jaurès - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. (33.1) 48.33.48.05. Fax (33.1) 48.33.40.01

ZAC d'Augny - 57157 MARLY
Tél. 87.56.13.14. Fax : 87.56.92.30

Bally®

Midway Manufacturing Company

A subsidiary of

WMS Industries Inc.

3401 N. California Ave., Chicago, IL 60618

312-267-2240, Fax 312-267-8435

USA 1992

Proudly Supporting America's Best

36 USC 380

© 1992 Midway Manufacturing Company.

"BLACK ROSE" is a trademark of Midway Manufacturing Company. All Rights Reserved.